

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**



**MONOGRAFÍA PARA OPTAR AL TÍTULO DE LICENCIADAS EN CIENCIAS
DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN LENGUA Y LITERATURA.**

TEMA

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO AÑO DE LENGUA Y LITERATURA, DURANTE EL II SEMESTRE DEL AÑO 2012 Y I SEMESTRE DEL AÑO 2013.

AUTORAS:

Bra. Edenia Raquel Chávez Pavón.
Bra. Angélica María Espinoza Tórrez.
Bra. Lesly Surani Ochoa Martínez

TUTORA:

*Yamileth de los Ángeles Sandoval Ramos.
Máster en Lengua y Literatura Hispánica.*

León, Septiembre del 2013.
“A la libertad por la Universidad”

TEMA

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA EN LOS ESTUDIANTES DEL QUINTO AÑO DE LENGUA Y LITERATURA, DURANTE EL II SEMESTRE DEL AÑO 2012 Y I SEMESTRE DEL AÑO 2013.

AGRADECIMIENTO

Al finalizar nuestro trabajo monográfico, les agradecemos a todas aquellas personas que nos ayudaron de una u otra manera pero en especial a:

- Dios, por habernos dado la vida, la sabiduría y la paciencia para alcanzar nuestras metas y la culminación de nuestro trabajo.
- Nuestros padres, por apoyarnos incondicionalmente, dándonos ejemplos dignos de superación y entrega.
- Profesora *Yamileth Sandoval*, por ser nuestra tutora, por su apoyo, comprensión, paciencia y tiempo que nos dedicó. Por habernos fomentado el deseo de superación y el anhelo de triunfo en la vida.
- Nuestros compañeros de clase, por su ayuda y atención prestada, que al igual que nosotros se esforzaron mucho.

Las autoras.

DEDICATORIA

Este trabajo investigativo elaborado con esfuerzo y entusiasmo se lo dedico a:

☐ Dios: Por haberme permitido llegar al final de mis estudios universitarios, por haberme dado la sabiduría, la paciencia y la salud para lograr los objetivos planteados.

☐ Mis padres, *Antonio Chávez y Daysi Pavón*.

Por el apoyo incondicional que me han dado, por ser el pilar fundamental en mi educación, dándome su amor, su motivación, y los consejos necesarios para lograr finalizar mis estudios de forma satisfactoria.

☐ Mis hermanos: *José, Ramón, Cipriano, Marvin; mi tía María Cristina Chávez*; Mi prima *Jasmína Chávez*; a todos ellos (as) por el apoyo incondicional, la confianza y sus consejos que hicieron de mí una persona esforzada, responsable y que gracias a todos ellos logré culminar mis estudios profesionales.

☐ Mis amigas: *Angélica Espinoza y Lesly Ochoa*, por su amistad, amor y confianza, por estar conmigo y ayudarme en los momentos de angustia, las quiero mucho amigas.

☐ Mi profesora y tutora, *Msc. Yamileth Sandoval*. Por ser nuestra tutora, profesora y amiga, gracias por sus consejos, confianza y amor que nos ha demostrado desde el momento que la conocimos, gracias por todos esos momentos maravillosos y especiales que pasamos juntos, se lo agradezco de todo corazón, mil gracias.

☐ Mis compañeros de clases, por haber participado activamente en todo el proceso de investigación, gracias porque sin ustedes no hubiese sido posible finalizar con éxito nuestra profesionalización.

Edenia Raquel Chávez Pavón.

DEDICATORIA

Este trabajo investigativo elaborado con esfuerzo y entusiasmo se lo dedico a:

- ☐ Dios: Por ser nuestro padre celestial, por haberme dado la vida, por ser la luz que me ilumina siempre, por darme la fortaleza y sabiduría hasta estos días.
- ☐ Mis padres: *Martha Lorena Tórrez y Manuel Ignacio Espinoza*, por ser los pilares fundamentales en mi vida, por apoyarme siempre y enseñarme valores dignos de una familia; pero a ti madre por permitirme estar en este mundo, por tu amor incondicional de madre, por ser mi amiga fiel, gracias por tus consejos, por tus luchas que por fin vas a ver fruto de una de ellas.
- ☐ Mis hermanos: *Manuel, Ana, Marcos Espinoza Tórrez*, por estar siempre juntos en los buenos y malos momentos de nuestra vida; y a ti hermano *Juan Carlos* aunque ya no estés entre nosotros siempre te llevo presente en mi mente y corazón.
- ☐ Mi sobrino *José Carlos Espinoza*, por ser esa chispita que ilumina mi corazón de alegría y fortaleza.
- ☐ Mi abuelo y abuelas: *Bartolomé Torres, Ángela Berríos Aurora Balladares*, por su cariño, comprensión y amor que me demuestran cada día.
- ☐ Mis amigas: *Edenia Raquel Chávez y Lesly Surani Ochoa*, gracias por su amor, cariño, apoyo y comprensión, más que una amiga han sido unas hermanas.
- ☐ *Todos los profesores del Departamento de Lengua y Literatura*, quienes nos inculcaron el deseo de superación, entrega y dedicación en nuestros estudios, gracias por su enseñanza que nos transmitieron, pero en especial le agradezco a la *Msc. Yamileth Sandoval*, por ser nuestra tutora, pero más que eso ha sido una buena e incomparable amiga, gracias por sus consejos, confianza y amor que nos demostró.
- ☐ Todos mis compañeros de clase, porque en estos cinco años de estudios hemos estado siempre juntos y hemos logrado el sueño y el anhelo nuestro y de nuestras familias. Gracias por su cariño y ayuda.

Angélica María Espinoza Tórrez.

DEDICATORIA

Al finalizar este trabajo monográfico elaborado con esfuerzo y entusiasmo se lo dedico a:

- Dios: Por ser el creador de la vida y me ha regalado lo más lindo que tengo mi familia, es el ser supremo incondicional.
- Mi padre, *Frankling Ramón Ochoa*, que aunque no está conmigo es la razón por la cual he seguido adelante, es mi razón de ser al luchar por mis metas, es mi inspiración.
- Mi madre, *Yelba Lilliam Martínez* por ser la mujer más valiente, quien me dio la vida y me trajo al mundo por una sola razón el de seguir adelante. Por su apoyo incondicional, por el amor y la confianza depositada en mí.
- Mis hermanas(os), *Rikselis, Xóchitl, Franyel Ochoa*, porque siempre han estado conmigo dándome ánimos y deseo de superación, gracias por el amor que me dan.
- Mis amigas: *Angélica Espinoza y Edenía Chávez*, porque me han ayudado a enfrentar tantos momentos de tristeza pero también de alegría, porque su amistad es pura y sincera.
- Mis profesores de la UNAN, León*, quienes me guiaron y me ayudaron para que lograra las metas que me propuse en la vida, en especial a la *Msc. Yamileth Sandoval*, porque su apoyo ha sido incondicional, por su dedicación, por tantos consejos que me dio, porque ella es mi inspiración y ejemplo para seguir luchando con mis estudios.
- Mis compañeros de clase, que han formado parte de mi vida, en el desarrollo de nuestros estudios universitarios.

Lesly Surani Ochoa Martínez.

ÍNDICE

	Páginas
1. INTRODUCCIÓN.	1
1.1 Planteamiento del problema.	3
1.2 Antecedentes	4
1.3 Justificación.	4
1.4 Objetivos: General y Específicos	5
2. DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN PROBLEMA.	6
2.1 Organización y Caracterización del Equipo de Investigación.	6
2.2 Métodos y Técnicas para la Recopilación de la Información.	6
2.3 Resultados, análisis e interpretación de la situación problema.	8
2.4 Reflexión del diagnóstico	15
2.5 Hipótesis – Acción	16
3. PLANIFICACIÓN DE LA ACCIÓN:	17
3.1 Fundamentos teóricos de la Investigación Acción Participativa.	17
3.2 Fases de la investigación acción.	20
3.3 Marco Contextual.	21
3.3 Teorías y enfoques sobre Estudios Literarios.	22
3.4 Plan de Acción.	64
4. EJECUCIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN:	65
4.1 Actividades Implementadas.	65
4.2 Mecanismos utilizados para el seguimiento y monitoreo	68
5. REFLEXIÓN Y EVALUACIÓN:	69
5.1. Resultados de la acción	69
5.2 Cumplimiento del Plan de Acción	73
5.3 Lecciones aprendidas.	74
6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	75
6.1. Conclusiones.	75
6.2. Recomendaciones	76
7. BIBLIOGRAFÍA	
8. ANEXOS	

INTRODUCCIÓN.

La vida literaria en el mundo se ha hecho posible gracias a personajes importantes que con sus talentos, su estilo y la experiencia de escribir han logrado sobresalir a nivel nacional e internacional, poniendo muy en alto el nombre de sus respectivos países. Este es el caso de nuestro poeta cuentista Fernando Silva.

Según, Eduardo Arellano: La narrativa nicaragüense ha tenido un desarrollo lento y tardío, sin embargo, ya han existido una proliferación de escritores y lo podemos observar en la obra “Panorama de la Literatura nicaragüense”. Misma que está alimentada por las lenguas primigenias nativas las cuales en suma del mestizaje se conoce como el habla latina.

Fernando Silva considera nuestra habla popular nicaragüense como el alma y creación de toda su escritura. Sus cuentos nacen de la vivencia con el nicaragüense. Él se ha nutrido de la vivencia, de la escucha y la sonoridad del habla misma.

Nuestro cuentista valora la poesía venida de adentro del ser nicaragüense, de su ritmo, con un estilo de simpleza y de autenticidad coloquial. Por eso destacaremos en nuestro estudio la importancia de la narrativa en los elementos: diégesis, personajes y tipos de narradores.

Los cuentos que elegimos para analizar con nuestros compañeros de estudio son: “Saturno” “La mica” y “El pollo de los tres”, en el cual retoma su vocabulario con toda su hondura y gracia, ya que su gran virtud de narrar es absolutamente simple, directa, verdadera y auténtica; porque su narrativa sucede propiamente de la lengua.

El propósito de nuestro trabajo, obedece primordialmente al deseo de trabajar tres de las grandes producciones literarias como son los cuentos “Saturno”, “La Mica” y “El Pollo de los Tres” del autor nicaragüense Fernando Silva; en los que nos ofrece la ejecución de algo verdadero y auténtico, lleno de sentimientos, de amor y de gracia; por lo tanto se considera “un poeta con barro en la sangre”, ya que él anduvo por todos los lados de Nicaragua, viviendo el barro de su “tierra”, el barro de su “sangre”.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

En nuestro estudio monográfico encontrarán:

- I. En un primer momento: Introducción, en el que nos planteamos un problema, estudiamos los antecedentes de nuestra Facultad, justificamos para luego redactar nuestros objetivos.
- II. En un segundo momento: Realizamos un diagnóstico de la situación problema, en el que describimos la organización y caracterización del equipo de investigación, utilizamos métodos y técnicas para la recopilación de la información en el que obtuvimos resultados, les presentamos el análisis e interpretación de la situación problema realizando una reflexión del diagnóstico para luego plantearnos una hipótesis acción.
- III. En un tercer momento: Planificamos las acciones con las cuales pensamos fortalecer el conocimiento sobre la narrativa, en esta se encuentran reflejados los fundamentos teóricos de nuestra investigación acción participativa, encontrarán un marco contextual, así como las teorías y enfoques del tema de investigación y el plan de acción en sí.
- IV. En cuarto momento: Presentamos la ejecución del plan de acción en sí, en el reflejamos las actividades implementadas, el mecanismo para el seguimiento y monitoreo.
- V. En quinto momento: Les planteamos nuestra reflexión y evaluación de los resultados de las acciones que implementamos, y nuestras lecciones aprendidas.
- VI. Como último momento realizamos la conclusión y recomendaciones de nuestro estudio monográfico y además encontrarán bibliografía y anexos.

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Como estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura durante la impartición del Componente Curricular Metodología de la Investigación, realizamos una búsqueda exhaustiva de problemas educativos; encontramos muchos, sin embargo, para que fuese una Investigación Acción Participativa, nos dimos cuenta de que había de ser parte del grupo en estudio, es por ello que decidimos realizar la búsqueda en nuestro grupo clase; en un inicio estábamos matriculados como estudiantes del IV año de la carrera ya señalada.

Luego de realizar una diversidad de ejercicios para encontrar los problemas que nos atañen como futuros profesionales del área de Lengua y Literatura, nos planteamos los siguientes problemas:

- Existe deficiencia al comentar textos literarios. Los estudiantes tenemos una serie de conocimientos que nos han brindado durante nuestros estudios, pero por falta de tiempo, sentimiento autodidacta, y muchos otros factores insisten en que falta ahondar sobre este aspecto.
- Poca facilidad al Identificar figuras retóricas o figuras literarias en diferentes obras; pues, señalan únicamente: símil, metáfora, hipérbole y la personificación.
- Desconocimiento sobre los tipos de narradores, y la descripción de personajes.
- Falta de interés por la lectura.
- Desconocimiento de estrategias para generar comprensión lectora.

Delimitación del problema.

Es por ello que luego de una exhaustiva discusión sobre el problema que delimitaríamos, quedamos en el siguiente:

*Falta de conocimientos sobre la narrativa en sus aspectos: diégesis,
personajes y tipos de narradores.*

1.2 ANTECEDENTES

En la Biblioteca de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades encontramos como antecedentes un trabajo monográfico realizado por Bra. Milagros Chévez, Bra. Clotilde Escoto, Bra. Sayda Maradiaga y Bra. María Ruiz, titulado ***“Importancia de la narrativa en los cuentos “El Duende y Otros Cuentos” de Pedro Alfonso Morales***. La tutora del mismo fue la M.Sc. Gloria María Torres.

Luego de este hallazgo podemos afirmar que en sí, no encontramos ninguna monografía que trate acerca de los elementos de la narrativa, además no se hace mención de los nuevos términos utilizados en la literatura como es la Diégesis, los tipos de narradores (extradiegético, intradiegético, entre otros); específicamente no encontramos estudios del escritor Fernando Silva, y es por ello que decidimos realizar nuestro estudio utilizando los cuentos: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES”, que se encuentran incluidos en su obra “Cuentos de Tierra y Agua”.

1.3 JUSTIFICACIÓN

El motivo por el cual elegimos el tema: Fortalecimiento de los estudios literarios a partir de la Narrativa en los elementos: Diégesis, Personajes y Tipos de narrador; en los cuentos: “Saturno”, “La Mica ” y “El Pollo de los Tres del escritor Fernando Silva en los estudiantes del Cuarto año, II Semestre año 2012 y Quinto año del I Semestre del año 2013, quienes son los mismos estudiantes; es porque sentimos la necesidad de hacer este estudio, ya que tiene como fundamento la mejora de los conocimientos y por ende la mejora de nuestra práctica educativa.

Como estudiantes del V año de Lengua y Literatura nos interesamos y comprometimos en este estudio, para que nosotras y nuestros compañeros tengan mejores conocimientos sobre literatura y por ende de la narrativa.

Consideramos que nuestro estudio es de suma importancia, ya que hemos aportado nuevos conocimientos, y la implementación de los talleres es lo que ha fortalecido aún más el conocimiento de los estudiantes de V año de Lengua y Literatura.

1.4 OBJETIVOS

GENERAL:

Valorar la importancia del fortalecimiento de los estudios literarios y la narrativa en los elementos: Diégesis, personajes y tipos de narrador; en los cuentos: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” del escritor nicaragüense Fernando Silva.

ESPECIFICOS:

1. Señalar elementos de la narrativa, tales como: diégesis, personajes, y tipo de narrador presentes en los cuentos: Saturno, La Mica y El Pollo de los tres.
2. Valorar la terminología adecuada para el análisis de los cuentos: Saturno, La Mica y El Pollo de los tres.
3. Destacar elementos de la narrativa importantes para el análisis de la cuentística y demás obras literarias.
4. Implementar acciones que fortalezcan el conocimiento de los futuros egresados de la carrera de Lengua y Literatura.

II. DIAGNÓSTICO DE LA SITUACIÓN PROBLEMA.

2.1 ORGANIZACIÓN Y CARACTERIZACIÓN DEL EQUIPO DE INVESTIGACIÓN.

Nuestro grupo está constituido por: Edenia Raquel Chávez Pavón, Angélica María Espinoza Tórrez, Lesly Surani Ochoa Martínez; dos originarias del departamento Chinandega y una del Departamento de León.

Así conformamos un grupo de tres compañeras para llevar a cabo esta investigación, tomando como punto de referencia varios aspectos que tenemos en común, como integrantes del equipo sobresalen: criterio para la toma de decisiones, responsabilidad, compañerismo, buenas relaciones interpersonales, sobre todo: dedicación, empeño e interés.

Actualmente las tres somos estudiantes del V año de Lengua y Literatura de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades de la UNAN, León. Como grupo nos dimos cuenta que obtuvimos una gran experiencia al compartir con nuestros compañeros acerca de la importancia de la Narrativa.

2.2 MÉTODOS Y TÉCNICAS PARA LA RECOPIACIÓN DE LA INFORMACIÓN.

Para desarrollar con calidad científica esta etapa del trabajo investigativo, nuestro equipo se dio a la tarea de buscar información que diera respuesta al problema del desconocimiento de la narrativa en los estudiantes.

En la búsqueda de evidencia nos programamos las siguientes actividades:

- Búsqueda de información adecuada en la biblioteca FF.CC.EE.HH, UNAN – LEON.
- Exploramos en internet para obtener más información.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

En un primer momento, encuestamos a nuestros compañeros de clase sobre el tema que nosotros elegimos con el propósito de identificar el problema que tienen los estudiantes y de qué forma nos puede afectar este desconocimiento.

De esta forma nos dimos cuenta que la mayoría de nuestros compañeros no conocían nada acerca del escritor Fernando Silva y de sus cuentos, además la mayoría manifestó que les gustaría saber y aprender sobre lo que escribe Fernando Silva. Con esto no significa que no se hayan tenido conocimientos sobre Literatura nicaragüense, sino que a veces, por varios factores los estudiantes tienen desconocimientos aunque los docentes hayan abordado los temas durante los componente curriculares mientras son impartidos.

Como técnicas de recolección de la información seleccionamos:

Encuesta.

Para recolectar la información elegimos la técnica de la encuesta, puesto que es una manera de obtener información más veraz por ser anónima, es decir, que los estudiantes pudieran contestar confiadamente las preguntas. Se elaboró una encuesta la que estuvo dirigida a 20 estudiantes, con el propósito de conocer si tenían información sobre el escritor Fernando Silva y sobre sus cuentos.

La encuesta fue estructurada de una manera sencilla, primeramente datos generales y luego preguntas con carácter de abiertas, cerradas y mixtas con el fin de que los estudiantes plantearan sus afirmaciones y así tener nosotros, más elementos de juicio. (Anexo N° 1)

No realizamos encuesta ni entrevista a docentes que imparten las materias de Literatura del Departamento de Lengua y Literatura, porque el propósito no es el de enjuiciar el trabajo de las docentes, sino que los conocimientos brindados por las mismas sean fortalecidos y enriquecidos, mediante acciones que desarrollamos nosotras mismas como investigadoras y parte del grupo en estudio para auto prepararnos para el desempeño que tendremos en el quehacer educativo.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

2.3 RESULTADOS, ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LA SITUACIÓN PROBLEMA.

En el momento inicial de nuestro Trabajo Monográfico aplicamos las “encuestas” que ya señalamos, y obtuvimos los siguientes resultados.

Tabla 1
EDAD Y SEXO DE LOS ESTUDIANTES ENCUESTADO.

EDAD	SEXO			
	F	%	M	%
19 - 21	10	50%	5	25%
22 – 23	-	-	2	10%
24 – 25	1	5%	2	10%
TOTAL	11	55%	9	45%

Fuente: Primaria

En esta tabla se puede apreciar las edad y el sexo de los estudiantes del IV año de Lengua y Literatura, que fueron encuestados durante el segundo semestre del año lectivo 2012.

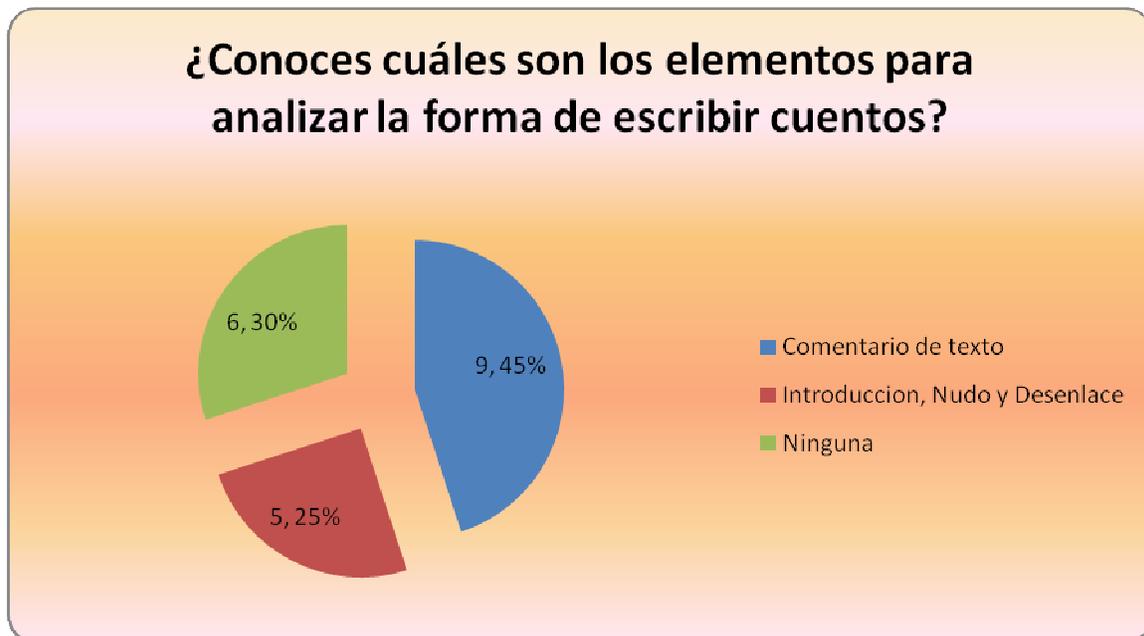
Existen un 75 % de estudiantes del sexo femenino (10) y masculino (5) entre las edades de 19 a 21 años.

Tabla 2
Elementos para analizar las formas de escribir cuentos.

ELEMENTOS	NO.	%
-Introducción -Nudo -Desenlace	5	25
Comentario de texto	9	45
Ninguna	6	30
TOTAL	20	100

Fuente: Primaria

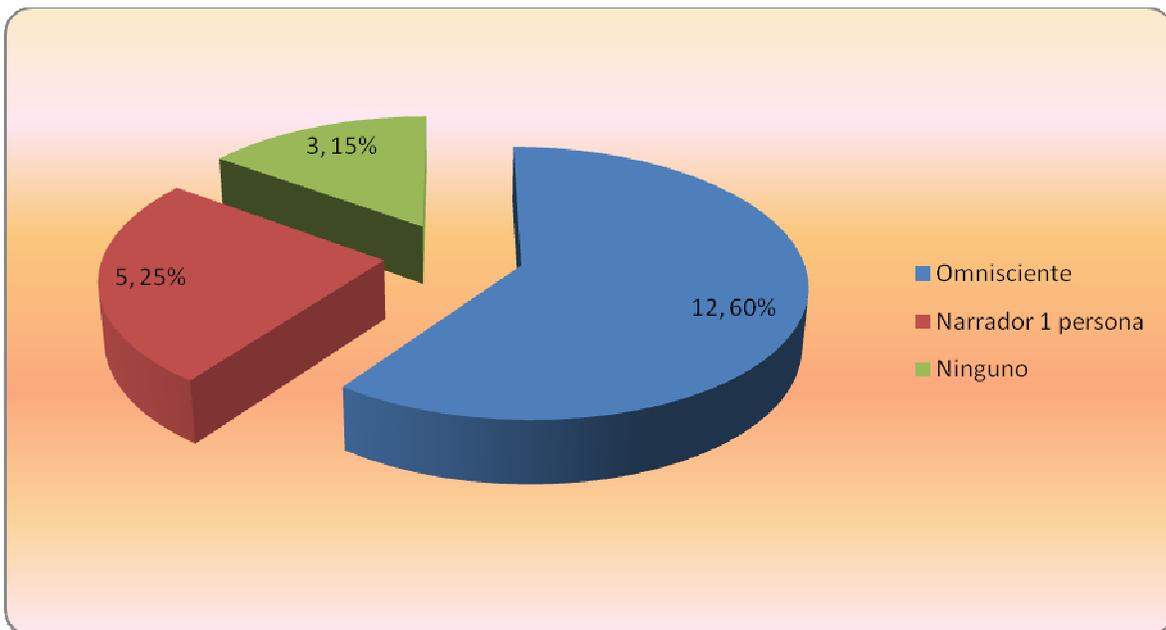
Gráfico 1



De acuerdo a la pregunta planteada, los estudiantes contestaron que los elementos que ellos conocen para analizar cuentos es: a) utilizando el cuento con los pasos del comentario de texto con un 45%, b) encontrando introducción, el nudo o el desenlace en los escritos para un 25%, c) y un 30% señaló no conocer ningún elemento.

Gráfico 2

**MENCIONE LOS TIPOS DE NARRADORES QUE PUEDES IDENTIFICAR AL LEER
UNA OBRA LITERARIA.**



Esta gráfica representa los tipos de narradores en los cuales 12 estudiantes que equivale al 60% expresaron que identifican el narrador omnisciente al leer una obra literaria, 5 equivalentes al 25% dijeron que es el narrador en primera persona y 3 estudiantes que equivale al 15% desconocen los tipos de narradores.

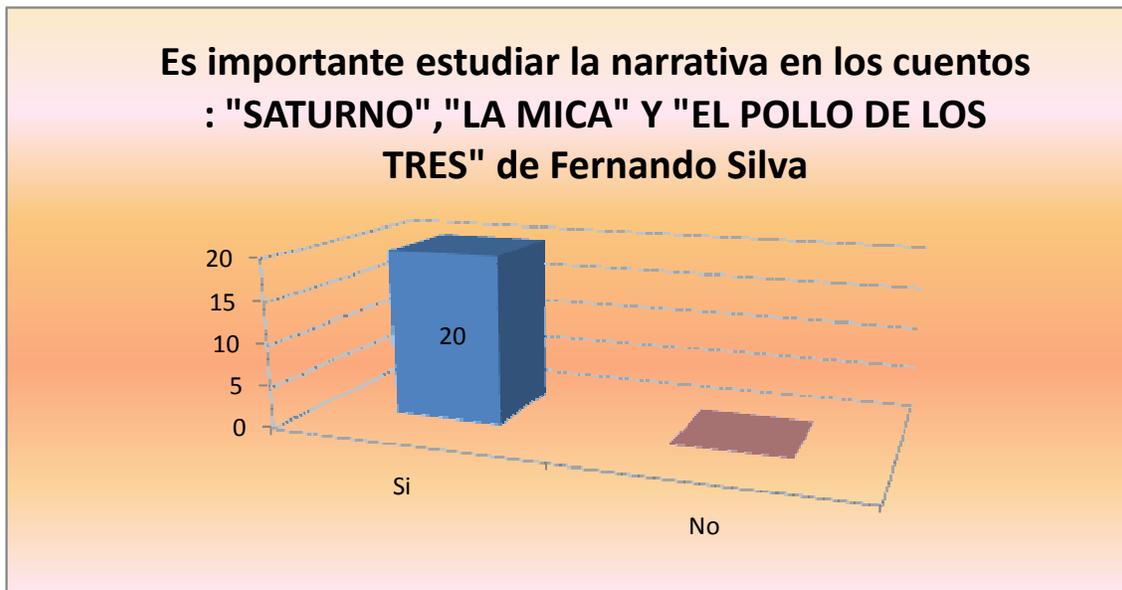
Tabla 3

Importancia de estudiar la narrativa en los cuentos “SATURNO”, “ LA MICA”, Y “ EL POLLO DE LOS TRES” de Fernando Silva.

RESPUESTAS	No.	%
SI	20	100
NO	-	-
TOTAL	20	100

Fuente: Primaria.

Gráfico 3



En la gráfica observamos que los 20 estudiantes encuestados equivalentes al 100% respondieron que es importante estudiar la narrativa, porque esto les ayudaría a fortalecer sus conocimientos.

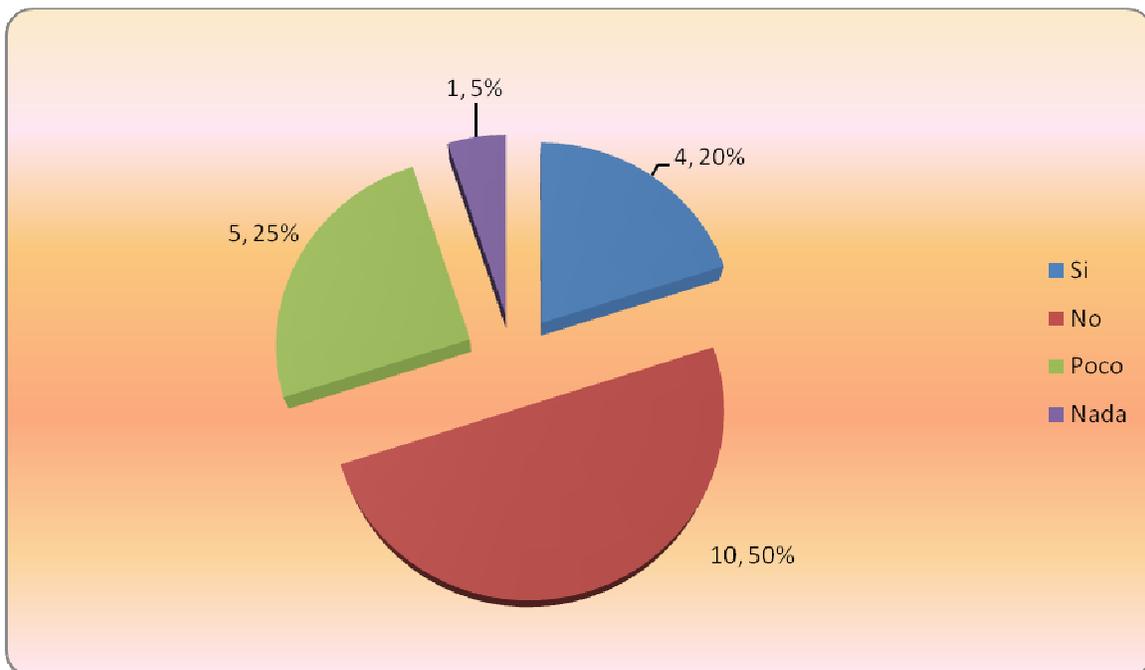
Tabla 4

DATOS BIOGRÁFICOS DEL AUTOR

RESPUESTAS	No.	%
SI	4	20
NO	10	50
POCO	5	25
NADA	1	5
TOTAL	20	100

Fuente: Primaria.

Gráfico 4



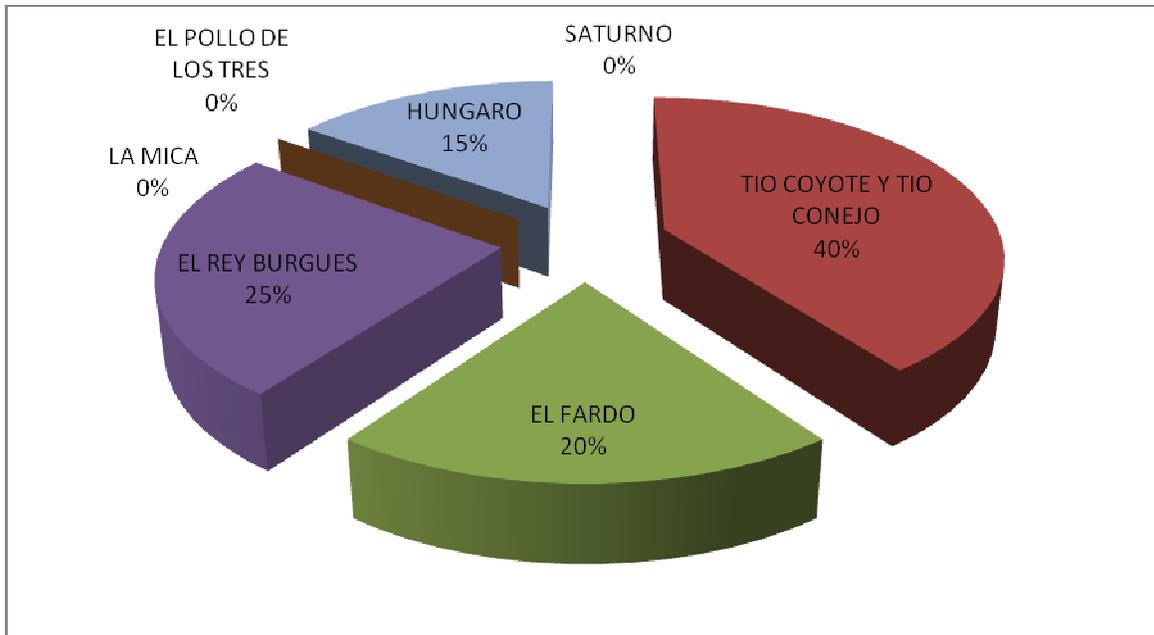
En la gráfica representamos que la mayoría de los estudiantes no tienen conocimientos sobre este autor, adujeron que han oído hablar de él, pero que en realidad no habían analizado ningún cuento de su autoría.

Tabla 5
CUENTOS LEÍDOS

CUENTOS	No.	%
SATURNO	0	0
TIO COYOTE Y TIO CONEJO	8	40
EL FARDO	4	20
EL REY BURGUES	5	25
LA MICA	0	0
EL POLLO DE LOS TRES	0	0
HUNGARO	3	15
TOTAL	20	100

Fuente: Primaria.

Gráfico 5



En la gráfica se observa el desconocimiento completo sobre los cuentos de Fernando Silva, ya que si han leído cuentos pero no de este autor.

TABLA 6
TE GUSTARÍA APRENDER SOBRE LOS ELEMENTOS DE LA NARRATIVA LITERARIA?

RESPUESTAS	No.	%
SI	20	100
NO	-	-
TOTAL	20	100

Gráfico 6



En este gráfico se observa que las 20 personas encuestadas que equivalen al 100% les gustaría aprender estrategias para el análisis de cuentos, asimismo para reconocer elementos de la narrativa tales como: caracterización de personajes y los tipos de narradores.

2.4 REFLEXIÓN DEL DIAGNÓSTICO.

Luego de analizar, interpretar y debatir entre los miembros del equipo investigador incluida nuestra tutora, llegamos a la conclusión que después del levantado de información y observar las necesidades de mejora del mismo, y analizar los resultados de cada instrumento, reflexionamos que:

1. Existe desconocimiento sobre la vida y obra de Fernando Silva.
2. Falta un trabajo secuencial y lógico del análisis de textos literarios.
3. Existe una terminología adecuada y actualizada sobre el análisis, discusión y el comentario de textos literarios.
4. No existen trabajos sobre análisis de cuentos de Fernando Silva.

Luego de analizar esta situación, mediante la cual corroboramos nuestro Planteamiento del Problema, nos hemos decidido por presentar nuestro Plan de Acción, pues siempre que se encuentra un problema lo más lógico es que tengamos una alternativa para incidir positivamente en la erradicación o disminución del mismo.

2.5 HIPÓTESIS – ACCIÓN.

La implementación de actividades adecuadas y la disposición de los estudiantes ayudarán a fortalecer el conocimiento y el enriquecimiento sobre Literatura que tienen los estudiantes de Lengua y Literatura acerca de los elementos: diégesis, tipos de narradores y personajes en la cuentística del escritor nicaragüense Fernando Silva.

III. PLANIFICACIÓN DE LA ACCIÓN.

3.1 Fundamentos teóricos de la Investigación – Acción Participativa

Nuestro trabajo monográfico lo realizamos de acuerdo al enfoque de la Metodología de Investigación – Acción Participativa, la cual se caracteriza por su naturaleza cuali cuantitativa. En los textos educativos aparece con diferentes expresiones, tales como: investigación en el aula, el maestro investigado, investigación colaborativa e investigación participativa.

El concepto Investigación – Acción ha ido evolucionando con el tiempo y especialmente su significado, aparece vinculado al contexto socio cultural que envuelve al investigador. Y es que en el caso nuestro somos las investigadoras y también somos parte del grupo en estudio.

De acuerdo a **Corey**, citado por Gloria Pérez Serrano (1953) concibe la Investigación – Acción como “El proceso por el cual las prácticas intentan estudiar sus problemas científicamente con el fin de guiar, corregir y evaluar sistemáticamente sus decisiones y sus acciones”.

Escudero (1987) indica que la Investigación – Acción “Es algo más, que un conjunto de normas bien establecidas que escriben técnicamente como hacer investigación educativa.”

Según **Latorre** (2007), la Investigación – Acción es una metodología de investigación educativa orientada a la mejora de las prácticas de la educación, y que tiene como objetivo básico y esencial la decisión y el cambio.

La Investigación –Acción, según **Gil** (2010), aporta estrategias efectivas, para provocar cambios transformativos en las concepciones y prácticas educativas.

➤ **Fines y objetivos de la Investigación – Acción.**

1. Resolver problemas diagnosticados en situaciones específicas, o mejorar en algún sentido una serie de circunstancias
2. Es una forma de formación permanente.
3. Un modo de inyectar enfoques nuevos o innovaciones y el cambio.
4. Un medio de mejorar la situación entre los prácticos e investigadores.
5. Un medio de promover alternativas de resolución del problema.

➤ **Características de la Investigación –Acción.**

1. Es participativa. Las personas trabajan con la intención de mejorar sus propias prácticas.
2. Es colaborativa. Se realiza en grupos por las personas implicadas; en nuestro caso estudiantes, docentes y además metodologías.
3. Crea comunidades autocríticas de personas que participan y colaboran en todas las fases del proceso de investigación; este estudio inicio desde el año 2012.
4. Es un proceso sistemático de aprendizaje, orientado a la praxis Acción críticamente informada y comprometida
5. Induce a teorizar sobre la práctica.
6. Somete a prueba las prácticas, las ideas y las suposiciones.
7. Implica registrar, recopilar, analizar nuestros propios juicios, reacciones e impresiones en torno a lo que ocurre.
8. Es un proceso político porque implican cambios que afectan a las personas.
9. Realiza análisis críticos de las situaciones.
10. Procede progresivamente a cambios más amplios.
11. Empieza con pequeños ciclos de planificación.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

La investigación acción participativa es una metodología que apunta a la producción de un conocimiento propositivo y transformador, mediante un proceso de debate, reflexión y construcción colectiva de saberes entre los diferentes actores de un territorio con el fin de lograr la transformación social.

Esta metodología combina dos procesos, el de conocer y el de actuar, implicando en ambos a la población cuya realidad se aborda.

Es un proceso que combina la teoría y la praxis, y que posibilita el aprendizaje, la toma de conciencia crítica de la población sobre su realidad, su empoderamiento, el refuerzo y ampliación de sus redes sociales, su movilización colectiva y su acción transformadora.

La investigación acción participativa, por tanto, no rechaza el papel del especialista pero sí plantea el para qué y el para quién de la investigación como primer problema a resolver.

Esta investigación acción es participativa puesto que hablamos de objetivar la realidad en una dinámica de investigación que surgió y se desarrolló como proceso en la complementariedad permanente de distintos saberes –el saber técnico, el saber cotidiano.

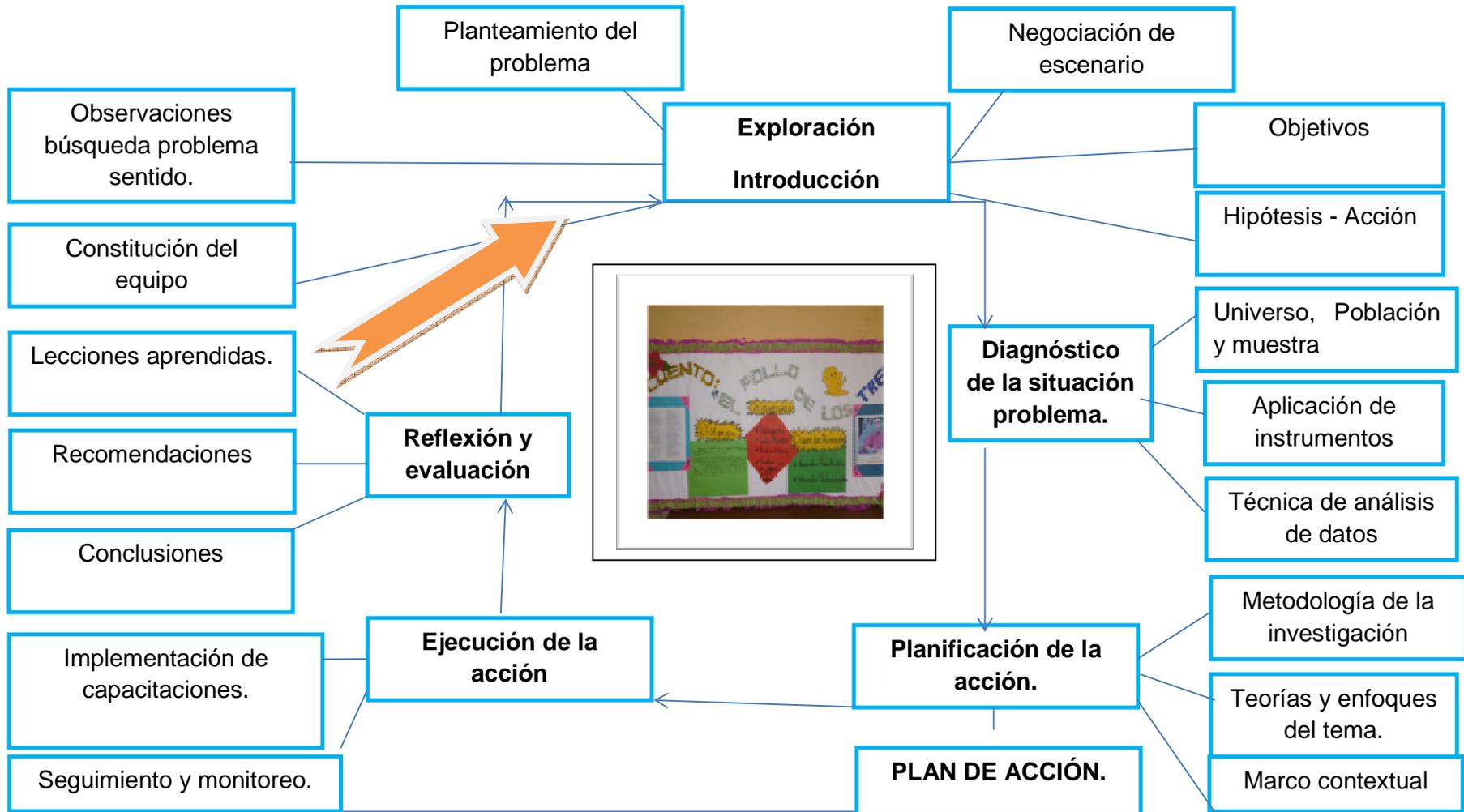
Una realidad social no sólo es imposible de captar desde una objetividad pura, sino que el proceso de aprehensión de la misma se desarrollará en una u otra dirección en función de la práctica social. Sujeto, objeto y acción son parte del mismo proceso.

El proceso de investigación acción participativa no culmina con la producción de conocimientos, sino que pretende actuar frente a las realidades sociales, considerando para su transformación la voz de los autores.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

FASES DE LA INVESTIGACIÓN ACCIÓN PARCIPATIVA



3.3 MARCO CONTEXTUAL

La Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN, LEON) es la más antigua de Nicaragua. En el año 2012 cumplió 200 años de existencia, jugando un papel preponderante en el desarrollo del país y de la región Centroamericana; a través de su ejemplo, en contribuir a la transformación y desarrollo de la sociedad, mediante la conservación y difusión de conocimientos, tradiciones culturales y humanísticas.

En la UNAN – LEON existen siete Facultades, en la cual una de ellas es la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades, que fue fundada en octubre del año 1983; esta facultad cuenta con 3,403 estudiantes aproximadamente, con modalidades regular, y sabatino, está dirigida por el M.Sc Francisco Javier Parajón. En dicha facultad el docente juega un papel de facilitador, ya que la metodología empleada garantiza que el proceso enseñanza – aprendizaje esté centrado en el estudiante, de esta manera estimula la creatividad, reflexión y la construcción de conocimientos nuevos a partir del análisis del estudiante.

El Departamento de Lengua y Literatura, de esta misma facultad, cuenta con un personal altamente calificado, con una profesión intachable e incomparable a las demás universidades dando la confianza y su apoyo a todo aquel que lo necesita, pero específicamente se enfocan en la buena enseñanza – aprendizaje de sus estudiantes.

De acuerdo al Plan de Estudio hemos cursado componentes curriculares de las áreas: Literatura, Pedagógicas, Didácticas, Lengua e Investigación. En este sentido, hemos sido acompañados, dirigidos y facilitados por alrededor de 12 docentes del Departamento, ya señalado y en cuanto al tipo de contratación hay docentes de planta y horarios. Los años de experiencia varían entre 8 a más de 40 años de experiencia docente. Actualmente, 6 tienen una o dos Maestrías Educativas y de Lengua y Literatura..

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

3.4 TEORÍAS Y ENFOQUES SOBRE ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA.

Para el abordaje nos dimos a la tarea de búsqueda bibliográfica para la sustentación y argumentación de nuestro estudio.

La Crítica Literaria:

La **crítica literaria** consiste en un ejercicio de análisis y valoración razonada de una obra literaria en un medio de comunicación actual; por eso cabe distinguirla de la historia de, que realiza una crítica y valoración muy *a posteriori* y frecuentemente de forma más documentada, científica y ecléctica.

Tipología de Crítica Literaria:

Existen dos grandes modelos de crítica literaria:

La que pretende ser objetiva y científica; y la que reconoce la inevitable subjetividad de su punto de vista, y con frecuencia incluso la expone abiertamente. En el fondo, la cuestión que separa estos modelos es el papel del gusto en la capacidad de análisis: ¿es algo superior al crítico, o podemos controlar su grado de influencia? Eso se relaciona, a su vez, con una de las funciones primordiales de la crítica periodística en general: educar el gusto del público.

Por último, existe también la llamada «crítica impresionista», que expone las sensaciones de lectura creando una obra de arte lingüístico, en la que la estética es mucho más importante que el rigor científico o analítico. En esos casos, como el de «Azorín», la obra crítica nos permite conocer más en profundidad al propio crítico que al objeto de análisis. Hay autores que sostienen que esta es la única clase de crítica posible puesto que, como dice el dicho, «*todo depende del cristal con que se mire*». La función de la crítica es analizar, y muchas veces debe exponer lo que falta en una obra.

Los puntos de vista de la crítica literaria, para que sea objetiva, deben ser muchos, muy distintos y eclécticos.

Las metodologías utilizadas pueden ser la positivista, la semiológica, la narratológica, la psicológica, la sociológica, la estructuralista, la constructiva, la estilística descriptiva, genética, funcional y estructural y la estética de la recepción, entre las más importantes.

Algunas líneas de investigación de la crítica literaria estudian la relación de la literatura con otras formas de expresión estética. Así, encontramos interesantes estudios de pintura y literatura y, más recientemente, de música y literatura. Se trata de formas de la literatura comparada.

La crítica literaria es mucho más que generar un debate o suscitar un estado de opinión; es trabajo y estudio, es investigación y es formación literaria y académica. Es un concepto científico, y por tal, riguroso a la par de ilustrado.

En nuestra investigación es importante manifestar que estaremos analizando los elementos de la narrativa. En específico: la diégesis, los personajes y tipos de narradores y someramente criticando literariamente tres cuentos escritos por Fernando Silvia, un escritor de prestigio de nuestro país, Nicaragua. Es por ello que agregamos los siguientes conceptos:

❖ **El Cuento**

ORIGEN DEL CUENTO:

Tuvo su origen en los pueblos orientales, específicamente en la India Antigua en dos colecciones de cuentos, de intención moral y filosófica conocidos como apólogos: el Pantchatandra y el Hitopadesa.

El Pantchatandra: colección de fábulas didácticas que alcanzó una enorme difusión y llegó hasta Occidente. Data del año 200 d. de C.

Las Mil y una noches:

A principios del siglo XVIII, un francés de nombre Antonio Galland, acercó el tesoro de los cuentos orientales a la curiosidad occidental, a través de Las mil y una noche, obra original escrita en Siria en Lengua árabe vulgar.

Época Grecolatina:

Predominó el cultivo de la epopeya, sin embargo, de Grecia se conoce la obra Dafnis y Cloe, escrita por Longo. Esta novela pastoril, es considerada como una de las obras maestras de la literatura griega.

La Edad Media:

Aparecen tres expresiones importantes que identifican esa época en Europa. **El Conde Lucanor o Libro de Patronio o Libro de los exemplos:** En la obra, el autor trata de realizar una enseñanza dirigida a las gentes que no fuesen muy letradas ni muy sabedoras.

El Decamerón de Giovanni de Boccaccio:

En El Decamerón, las cuestiones religiosas y moralizantes dejan pasos a escenas llenas de sensualidad y a situaciones en las que se ofrece una visión cómica de la sociedad de la época.

Cuentos de Canterbury de Godofredo Chaucer:

En los cuentos Canterbury, se alían tradición popular y tradición cortesana, cristalizando así, una de las obras maestras de la narrativa de todos los tiempos.

La época moderna:

El francés **Charles Perrault**(1628-1703) afirma que son “célebres las narraciones fantásticas en la época moderna” con sus Cuentos de la madre Oca (Edit.1697),que incluye “El gato con Botas”, “La bella durmiente del bosque”, “La Cenicienta”, “Caperucita Roja”, “Barba Azul”, “Pulgarcito” y otros.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

Guillermo y Jacobo Grimm: Cuentos de niños y del hogar.

Juan Cristian Andersen: El soldadito de plomo, La Sirenita, Los zapatitos rojos, El patito feo, La fosforerita.

Edgard Allan Poe: Las campanas, El cuervo, El pozo y el péndulo, Berenice, El gato Negro, Los crímenes de la Rue Morgue, La carta robada.

Época Contemporánea:

España tiene a grandes representantes del género: Fernán Caballero, José Martínez Ruiz, Armando Palacios Valdés, Emilia Prado Bazán, Juan Valera, Alcalá Galiano y José María Silva.

Centroamérica:

En Centroamérica abundan los cultivadores.

- En Guatemala: Miguel Ángel Asturias (1899-1974), Premio Nobel 1967, con su colección de cuentos *Week-end* en Guatemala (1954); Alfredo Belsells Rivera (1904-1940) con *El venadeado y otros cuentos* (1948); Francisco Méndez (1907-1962) con *Cuentos de Francisco Méndez* (1957) y Mario Monteforte Toledo (1911-) con sus dos libros de cuentos *La cueva sin quietud* (1949) y *Cuentos de derrota y esperanza* (1962).
- En Costa Rica : Carlos Salazar Herrera (1906) con sus *Cuentos de Angustias y Paisaje* (1947), Fabián Dobles (1918) con *Historia de tata mundo* (1955-1957) y Max Jiménez (1909-1947) con *El baúl* (1937).
- En El Salvador: Salarrué, seudónimo de Salvador Salazar Arrué (1899), el fundador del cuento regional y el maestro de esta forma narrativa, con sus *Cuentos de barro* (1933) y *Cuentos de Cipote* (1945); Manuel Aguilar Chávez (1913-1957) con sus *Puros cuentos* (1959).
- En Honduras: Víctor Cáceres Lara (1915) con *Humus* (1952) y Alejandro Castro (1914) con *El ángel de la balanza* (1957).

- En Panamá: José María Sánchez (1918) con *Tres cuentos* (1946).
- En Nicaragua:

El cuento y la narrativa nicaragüense en general tiene una doble raíz: indígena y española.

La **raíz india** se remonta a las crónicas y cuentos míticos del maya-quiché, recogidos en el Popol Vuh, que significa “Libro del Consejo”. Es una recopilación de las creencias cosmogónicas y recuerdos históricos y legendarios de Guatemala escrita en lengua quiché (1554 y 1558) pero con ayuda de nuestro alfabeto probablemente educado por los españoles y traducido al castellano por Fray Francisco Jiménez en 1688.

La **raíz española** la encontramos en la literatura de la conquista, especialmente en La verdadera relación de la conquista de la Nueva España, de Bernal Díaz del Castillo, magistral relato de lo que acontece en nuestra América en los tiempos de la conquista. Estas son aquellas que llamamos crónicas.

Época Colonial

No hay vertiente culta en esta época en la narración breve. Es la literatura popular, con sus cuentos de caminos, donde encontramos la vena más rica de la narración nicaragüense de carácter oral, con sus dos temas principales: cuentos de aparecidos y cuentos de animales, verdaderos orígenes de nuestro cuento. De los primeros, señalamos los cuentos de *Tío de Coyote* y *El Tío Conejo*, personajes típicos de estos cuentos. Los cuentos de aparecidos son obra del mestizaje, en los que se advierte fácilmente el aporte indígena: *El cadejo*, *La cegua*, *La carreta nagua*; y la contribución española: *Frailles sin cabeza*, *Jinete fantasma*, *Damas emparedadas*, etc.

Costumbrismo

La narración costumbrista despunta con Anselmo Fletes Bolaños con cuentos de *Tío Doña* (1913) y sus continuadores Salvador Mendieta con sus cuentos *Caciquistas Centroamericanos* (1912) y Salvador Calderón Ramírez y sus *Cuentos para mi Carmencita* (1915). Esta narrativa bien poco tenía relación con la realidad, pues sus personajes- como afirma Sergio Ramírez- “eran lánguidas damas parisienses y sus escenarios: Francia, Italia o simplemente el mundo; su arraigo estaba en abstracciones libresca, recreaciones de lecturas en moda”. (*Introducción a El Cuento Nicaragüense, Editorial Nueva Nicaragua, Managua, 1981, p. 10*).

Rubén Darío, primer narrador nicaragüense

Aunque no logró fundar el cuento nicaragüense propiamente dicho, porque no tuvo seguidores como lo hizo con la poesía, Rubén Darío aporta una verdadera renovación de la prosa a través de sus cuentos de todo género en su obra primigenia *Azul...*: galantes y frívolos “*La Muerte de la Emperatriz de la China*”, naturalistas con fuerte contenido social “*El Fardo*”, de prosa cadenciosa y preciosista “*El Pájaro Azul*” o simbolista “*La canción del oro*”.

La crónica

Luego espigaron en la crónica Leonardo Montalván con *Aromas de santidad* (1919), Salvador Ruiz Morales y sus *Entrevistas* y el más prolífico de todos: Eduardo Avilés Ramírez y su *Silbad* (1928) y *Oro del Sendero*.

Regionalismo

Por influencia del escritor salvadoreño Salvador Salazar Arrué, conocido como Salarrué, nuestros narradores descienden al plano rural, en busca de un lenguaje y unos modos de vida distintos, jamás abordados hasta entonces en sus creaciones.

El ámbito temático de esta narración comprende seis direcciones, según Jorge Eduardo Arellano:

- La que recrea los elementos de las consejas y leyendas y cuentos de aparecidos.
- La que transcribe relaciones infantiles y anécdotas tradicionales de raíz popular;
- La que, siguiendo a Rómulo Gallegos y José Eustasio Rivera, establece la relación del dominio de la naturaleza sobre el hombre.
- La que conlleva una fuerte o débil intención social reflejada en explotaciones y despojos, enfermedades y miserias, abusos sexuales, alcohólicos, etc.
- La que desarrolla sus acciones en el ambiente de la guerra civil.
- La dedicada en general a tratar costumbres y psicologías rurales, a describir la vida campesina. (Arellano (1997: 96-100): Literatura nicaragüense.)

Obras representativas del regionalismo nicaragüense de este periodo son: *De dos tierras* (1974) de Juan Felipe Toruño, *Cosigüina* (1948) y *El Chubasco* (1956) de Otto Schmidt, *10 bellos cuentos* (1958) de Emilio Quintana, *Horizonte quebrado* (1959) de Mariano Fiallos Gil, *Lo que he visto al pasar* (1948) y *Pasadas* (1962) de Fernando Buitrago Morales.

Los fundadores de nuestra narrativa

Los fundadores de la narrativa nicaragüense son los regionalistas:

-Carlos A. Bravo con sus cuentos: El rey de los sabaneros, El solitario de San Pio, Cacique de Ometepe, y sobre todo su definitivamente antológico El valentón de Chontales.

-Manuel Antonio Zepeda, primer narrador nacional propiamente dicho como afirma Arellano, con sus Tonalidades del trópico (1918);

-**Manolo Cuadra**, quien inicia el cuento moderno y el dueño de la literatura testimonial de un largo periodo de silencio en “Contra de Sandino en la montaña” (1942);-el más amplio y de mejores logros por el dominio de las técnicas narrativas, Adolfo Calero Orozco con sus famosos *Cuentos pinoleros* (1944), *Cuentos de aquí no más* (1964) y *Así es Nicaragua* (1976).

Los narradores vanguardistas

Los aportes de los poetas del Movimiento Vanguardista que incursionaron felizmente en la narración breve son a través del cuento y la “noveleta” (novela corta).

-Despunta **José Coronel Urtecho**, maestro indiscutible de la “noveleta” con *La muerte del hombre símbolo* y *Narciso* escritas en 1938 y *El mundo es malo* (1957).

-**Joaquín Pasos** y su único cuento pero de gran calidad “*El ángel pobre*” (1940);

-**Pablo Antonio Cuadra** con sus *Cuentos de muertos* (1944), *Agosto* (1960) y su noveleta *Vuelva Güegüense* (1969).

-**Manolo Cuadra** con su libro de cuentos basados en la guerra de guerrillas de las Segovias *Contra Sandino en la montaña* (1942).

Los principales cultivadores

Con aciertos más felices unos y menos otros, la narración breve alcanza sus mejores frutos con los dos principales cultivadores:

-**Mariano Fiallos Gil** con su *Horizonte quebrado* (1959), obra con la que el cuento regional comienza a perfilarse como tal; y

-**Fernando Centeno Zapata**, narrador que introduce al hombre del campo en la problemática de la explotación social, con dos libros de cuentos *La tierra no tiene dueño* (1960) y *La cerca y otros cuentos* (1962).

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

La narración breve de pos vanguardia

Ubicados en los años setenta, este grupo que consolida la narrativa de los principales cultivadores, se caracteriza por la búsqueda de nuevas formas y recursos narrativos iniciados por Coronel Urtecho. De variados temas y experiencias narrativas, cada uno aporta algún nuevo procedimiento formal en la expresión de sus propios temas –*ora aluda al campo, ora a la ciudad en torno a los conflictos del nicaragüense*. Citamos:

-**Lisandro Chávez Alfaro** (1929) con su libro *Los monos de San Telmo* (1963), libro que obtuvo el Premio Casa de las Américas de la Habana en ese año;

-**Fernando Silva** (1927), el narrador que mejor logra el cuento vernáculo con un dominio exclusivo de la lengua nicaragüense, con sus colecciones de cuentos *De tierra y agua* (1965), *Cuatro cuentos* (1968), *Otros cuatro cuentos* (1969) y *Se alquilan cuartos* (1975);

-**Mario Cajina Vega** (1929), quien incluya en sus cuentos indistintamente la realidad urbana y rural con sus *Lugares* (1964), *Familia de cuentos* (1969) y *El hijo* (1976);

-**Sergio Ramírez** (1942) , demostrando gran dominio de técnicas y formas de expresión narrativa, publica *Cuentos* (1963), *Nuevos cuentos* (1969), *De Tropeles y Tropelías* laureado con un premio latinoamericano (1972) y *Charles Atlas también muere* (1976); y

-**Horacio Peña** (1936) con *El enemigo de los poetas y otros cuentos* (1976).

Ahora, expondremos la conceptualización en sí de:

➤ **Cuento**

Concepto: Es un relato breve en prosa de asunto real o ficticio.

Características

- Brevedad:** Es un relato breve, más corto que la llamada noveleta o novela corta.
- Sencillez:** Su trama es sencilla y posee estilo sobrio.
- Unidad:** El asunto que trata debe ser uno solo.
- Interés:** su desarrollo debe ser interesante y el final debe descubrirse hasta después de haber llegado al clímax.

Estructura

- Introducción:** Presenta el inicio de los hechos, destacando el tiempo, lugar, los personajes y sus características.
- Nudo:** Es la cima del relato, cuando el interés alcanza el clímax y la historia está por resolverse.
- Desenlace:** Es el final del cuento, cuando baja la tensión del nudo y empieza a descubrirse el resultado.

Técnicas

- Argumento:** Es la historia resumida de la trama del cuento; es su pensamiento central, fijado en el tiempo y el espacio.
- Personajes:** Son los llamados caracteres, las personas individuales que intervienen en la acción. Los personajes pueden ser principales y secundarios.
- Ambiente:** Es el lugar, el escenario donde ocurren los hechos narrados.
- El Narrador:** El narrador es un personaje creado por el autor que tiene la misión de **contar** la historia. Hay diferentes tipos de narrador según la **información** de que dispone para contar la historia y del **punto de vista** que adopta.

El narrador, según su posición respecto a lo narrado.

☐ **Narrador homodiegético.**

Donde "homo" significa mismo y "Diégesis" historia. Dentro de esta categoría nos referimos al narrador como alguien que la ha vivido desde fuera, pero que es parte del mundo del relato.

☐ **Narrador heterodiegético.**

"Hetero" significa otros, "Diégesis" historia. Se trata de aquellos narradores que cuentan la historia desde fuera del mundo del relato, generalmente en tercera persona. El caso más común es el del llamado "narrador omnisciente".

La alteración de narradores: De esta técnica se sirve la novela epistolar, en la que varios personajes intercambian cartas. Esta modalidad narrativa, que alcanzó gran difusión en el siglo XVIII con novelistas Como Rousseau, Goethe, Laclos o Richardson, nos ofrece una visión subjetiva de los hechos, muy próxima al diario íntimo.

Estos términos pueden confundirse con los utilizados por Genette en su clasificación de los **niveles dentro de una narración**, puesto que Nicasio Urbina en su obra "La Estructura de la novela nicaragüense", señala otra terminología.

Se divide en dos tipos:

☐ **Narrador Omnisciente**: Es aquel que lo sabe todo; como lo que piensan los personajes, lo que sienten, e incluso su pasado. Está en tercera persona, voz narrativa que favorece siempre el objetivismo. También es propio de un narrador omnisciente la distribución de la narración a su antojo, en ocasiones hace una pausa para dirigirse de forma directa al lector.

☐ **Narrador de Conocimiento Relativo**: Es aquel que relata sólo lo que ve y que no sabe que es lo que piensan los personajes. Está en tercera persona.

Según el punto de vista.

Además de esta clasificación existe el análisis de la focalización del texto narrativo, la que nos dice quién es el que ve o percibe lo que se narra; es decir el modo concreto que asume el narrador para que la audiencia perciba de una determinada forma lo que se narra. La focalización también es llamada perspectiva o punto de vista de la narración. El narrador de cualquier obra tiene ciertas características y limitaciones que definen cómo el autor puede narrar la historia. Como tal, el narrador ve la historia dependiendo del lugar que ocupe en el mundo que se narra, es decir, según su punto de vista. Según este criterio, los diferentes tipos de narrador pueden clasificarse en tres grandes grupos, según la narración se dé en primera, segunda o tercera persona (las más comunes son la primera y la tercera; la segunda persona rara vez puede encontrarse en una narración).

Primera persona.

En el caso del narrador en primera persona (o también llamado narrador interno), el narrador es un personaje dentro de la historia (homodiegético): actúa, juzga y tiene opiniones sobre los hechos y los personajes que aparecen. En este caso el narrador sólo tiene y aporta información basado en su propia visión de los eventos.

Este narrador es el que más obviamente se diferencia del propio autor; es un personaje en la obra, que tiene necesariamente que cumplir con todas las normas de ser un personaje, incluso cuando esté cumpliendo tareas de narrador. Para que tenga conocimiento de algo, por lo tanto, es necesario que lo experimente con sus propios sentidos, o que algún otro personaje se lo cuente. Puede contar sus propios pensamientos y opiniones, pero no los de los demás personajes, a no ser que éstos se lo cuenten.

El narrador en primera persona puede ser el propio protagonista de la historia, alguien muy cercano a él y que conoce sus pensamientos y acciones o algún personaje marginal que tenga poco que ver con los hechos que se narran.

- ☐ **Narrador-protagonista.** El narrador-protagonista cuenta su propia historia. El narrador en primera persona (yo) adopta un punto de vista subjetivo que le hace identificarse con el protagonista y le impide interpretar de forma absoluta e imparcial los pensamientos y acciones de los restantes personajes de la narración. Es el tipo de narrador que se utiliza en géneros como el diario o la autobiografía.
- ☐ **Narrador Testigo.** El narrador testigo es un espectador del acontecer, un personaje que asume la función de narrar. Pero no es el protagonista de la historia, sino un personaje secundario. Cuenta la historia en la que participa o interviene desde su punto de vista, como alguien que la ha vivido desde fuera, pero que es parte del mundo del relato.
- ☐ **Monólogo interior.** El monólogo interior (también conocido como flujo de conciencia) es aquello que trata de reproducir los mecanismos del pensamiento en el texto, tales como la asociación de ideas.

Segunda persona

Es un tipo de narración que se da con relativa escasa frecuencia ya que exige una cierta restricción estilística. Es aquel que se habla a sí mismo. Algunas obras que dan ejemplo de este tipo de narrador son "La modificación" de Michael Butor, "Reivindicación del Conde Don Julián" de Juan Goytisolo, "Aura" de Carlos Fuentes o "Corazón delator" de Edgar Allan Poe.

Tercera persona

El narrador en tercera persona o narrador externo se encuentra, en la mayoría de los casos, fuera de la historia, por lo que es un narrador heterodiegético. En este caso, las características del narrador heterodiegético en tercera persona son las siguientes:

No actúa, ni juzga ni opina sobre los hechos que narra. No tiene forma física, ni dentro ni fuera de la historia.

Sin embargo, pueden distinguirse tres tipos de narrador en tercera persona, según el conocimiento que tienen del mundo creado por el autor.

☐ *Narrador omnisciente*: Es un narrador que conoce todo respecto al mundo de la historia. Puede influir en el lector, pero no siempre. Este narrador trata de ser objetivo. Las características principales del narrador omnisciente son que:

1. Expone y comenta las actuaciones de los personajes y los acontecimientos que se van desarrollando en la narración.
2. Se interna en los personajes y les cuenta a los lectores los pensamientos más íntimos que cruzan por sus mentes.
3. Domina la totalidad de la narración, parece saber lo que va a ocurrir en el futuro y lo que ocurrió en el pasado.
4. Utiliza la tercera persona del singular.
5. Conoce los pensamientos de los personajes, sus estados de ánimo

☐ *Narrador testigo*: Como un narrador homodiegético el narrador testigo está incluido en la narración pero en este caso especial no es parte de ella, sólo cuenta lo que observa lo que ve, sin participar directamente en los acontecimientos narra en primera persona y en tercera las acciones de otros personajes, además siempre se incluye dentro de la narración pero sólo como un observador. Este personaje solo narra lo que presencia y observa.

El narrador testigo cuenta en primera persona puede interrumpir diálogos, dar opiniones pero sus aportes o relatos no hacen cambios notorios. Cuenta lo que ve o escucha.

- ☐ *Narrador protagonista*: El narrador protagonista cuenta su historia con sus palabras centrándose siempre en él. Narra en primera persona; es el poseedor de la situación.

- ☐ *Narrador equisciente*: Conoce lo mismo que el protagonista acerca de la historia. El argumento se centra en un protagonista, y cubre únicamente aquello en lo que el personaje está involucrado. Pero el protagonista no es el narrador; éste último no tiene forma física dentro ni fuera de la historia. Es conocedor de los **pensamientos**, sentimientos y recuerdos del protagonista, pero no de los otros personajes.

Este tipo de narrador es similar al narrador en primera persona, pero presenta algunas informaciones de maneras que resultarían imposibles en una narración en primera persona: este narrador puede, por ejemplo, presentar detalles conocidos, pero no reconocidos, por el protagonista (que le hayan pasado desapercibidos, por ejemplo). Puede hacer observaciones que el protagonista nunca haría acerca de sí mismo, como el color de sus ojos o sus defectos personales.

Estas observaciones hechas en primera persona (acerca de uno mismo) serían altamente dudosas, pero al venir dadas en tercera persona ganan en credibilidad.

Narrador deficiente El narrador deficiente conoce menos que el protagonista acerca de la historia. Registra únicamente lo que puede ser visto y oído, sin penetrar en la mente de ninguno de los personajes. Por esta razón este tipo de narrador puede recibir también el nombre de narrador objetivo, porque no incluye ninguna subjetividad en su narración (ni suya ni de ningún personaje).

Este narrador, por lo tanto, es un mero testigo de los hechos que acontecen en la narración, y es el más utilizado en la narración periodística.

Enfoque narrativo múltiple.

El enfoque narrativo múltiple o la perspectiva múltiple se da cuando dos o más personajes se refieren a los mismos hechos, pero desde distintos puntos de vista, interpretándolos de distinta manera, combinando varios de los tipos de relación que tiene el narrador directamente con el relato y el recurso literario y expresivo utilizado para contar la historia. El Narrador heterodiegético o extradiegético cuenta la historia externamente, sin tener nada que ver con los hechos relatados. El narrador Intradiegético, que cumple únicamente con la función de narrar, lo podemos identificar a través de marcas dentro de la historia.

Encontramos también al narrador homodiegético, y cuentan la historia desde su participación en ella, dentro de este tipo de narrador podemos encontrar una sub clasificación como narrador protagonista (autodiegético), quien es el que cuenta su experiencia directamente; y el narrador testigo (metadiegético) que pertenece al mundo del relato, pero cuenta la historia como alguien que la ha vivido desde fuera.

Lo anteriormente expuesto es del Discurso del relato en Figuras III, Barcelona, Lumen. Páginas 75 a la 327.

Formas de contar historias.

- Lineal o cronológica: Sigue un orden lógico, lineal, de principio a fin.

- In media res: partir del punto intermedio de la historia hacia el principio al final.

- In extrema res: cuando el relato se comienza de la situación final y retrocede al inicio.

La narración puede tener retrocesos temporales que se llaman flashback (cuando son breves) y racconto (cuando son extensos).

- Analepsis: Es la evocación de un acontecimiento anterior en que se encuentra el relato, es decir, una retrospectiva o flashback.

Luego de haber conceptualizado los términos referidos al análisis que haremos en conjunto con los estudiantes de Lengua y Literatura y al mismo tiempo la muestra de nuestra investigación, ahora les presentaremos datos referidos al escritor de los tres cuentos que abordamos en nuestra Monografía, como es:

BIOGRAFÍA DEL POETA FERNANDO SILVA.

Vida y obra.

Fernando Silva Espinoza, nacido en Granada, Nicaragua el 1ro. de febrero de 1927. Poeta, cuentista, novelista, ensayista, lingüista y pintor. Perteneciente a la llamada “Generación de los 50”, recibió influencias de las corrientes literarias vanguardistas y exterioristas que promovieron bardos granadinos como José Coronel Urtecho, Pablo Antonio Cuadra y Ernesto Cardenal.

Desde su niñez era un lector ávido y “todo libro que encontraba lo iba leyendo”; por medio de una revista se encontró con la obra de José Coronel Urtecho (1906-1994), Joaquín Pasos (1914-1947) y Pablo Antonio Cuadra (1912-2002), y comenzó a tener “ese acercamiento simpático que da el arte”.

Asimismo, Silva considera a Rubén Darío como padre de la gran escritura que revolucionó magistralmente la lengua castellana, y la misma nicaragüense, esta última alimentada de las lenguas primigenias nativas, las cuales en suma de mestizaje se conocen como el “habla nica”; de la cual él mismo ha nutrido su producción literaria e investigación lingüística. A él se le considera Un poeta con “barro en la sangre”.

En este sentido la Lengua de Nicaragua, es vista por este poeta como al alma y creación de toda su escritura: escritura verbal, de escucha y sonora, como su fono poema “El Chocorrón”, poesía venida de adentro, del ser nicaragüense, rítmica, con un estilo de simpleza y de autenticidad coloquial.

Es, pues, esta modalidad de escritura nacida del mismo seno del ser nicaragüense, el de la calle, o de su familia misma, o del país que hila su propia literatura popular. Por ejemplo su novela El comandante, recoge esa memoria vivencial, donde su padre Francisco Silva Guerrero, es el personaje central del río. Acercando así la realidad y el cuento, la ficción y la historia, viniendo a ser común denominador de su estilo.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

Este es su “barro en la sangre”; pero también lo puede ser un pedazo del terruño nicaragüense, como lo es el propio río San Juan, que vino a sustituir el amor de una madre perdida en su infancia, doña Concepción Espinoza, y descubrir poesía y renovación de la vida en la naturaleza viviente.

En este sentir se le considera, como un “un innovador de la narrativa nicaragüense y centroamericana, y un investigador de las lenguas primitivas nicaragüenses como la náhuatl”, por lo que ha recibido numerosos galardones y ha sido integrado como Miembro de Número de la Academia Nicaragüense de la Lengua.

Reconocimientos.

Ha sido condecorado con:

- La Orden de la Independencia Cultural Rubén Darío (1985).
- Las Palmas Académicas de Francia.
- Premio en Cuento, Concurso Nacional de Periodistas de Centroamérica (1955).
- Premio Nacional Rubén Darío (1957).
- Premio de La Prensa Literaria, en Cuento por su libro Las chicharras, tres mujeres y más cuentos (1976).
- Premio de Cuentos “Ricardo Morales Avilés” ASTC (1987).

Su obra literaria ha sido traducida al inglés, francés, polaco, checo, ruso, húngaro, alemán e italiano.

Estudió medicina en Granada, en León y en El Salvador; se especializó en Pediatría en París. En los ochenta, fue Director del Hospital Infantil “La Mascota” donde fundó en 1986 el Pabellón de atención de la Liga contra la Leucemia y el Cáncer en el Niño Julio Cortázar. Fue Diputado (1990-96) por el FSLN y Magistrado del Consejo Supremo Electoral (1995-2000). Casado con Gertrudis Molina Argüello, padre de Ana Lucía, Mercedes Margarita y del poeta y pediatra, Fernando Antonio Silva.

Publicaciones literarias

Poesía:

Fernando Silva un poeta con Barro en la sangre (Managua: Ed. El Hilo Azul, 1952); Agua arriba (Managua: Ed. Librería Cardenal, 1968); Cuido de la criatura (Managua: El pez y la serpiente, 1978), poema largo didáctico traducido al italiano (por Antonio Melli); Cura del bambino. (Monza Italia: 2ª Ed., 2004); Antología (1952-1981), incluye los libros: Cartas desde la revolución (1981) y Sangre en el barro 1979-1981 (Managua: Ministerio de Cultura, 1982); La salud del niño (Managua: Ministerio de Cultura, 1986); Las islas de afuera - Poesía y Cuento (Managua: Centro Nicaragüense de Escritores (CNE), 2000); Versos son (Managua: Academia Nicaragüense de la Lengua /Pavsa, 2001); Uno dice cosas (Academia Nic. de la Lengua/ Pavsa, 2007); Con el tiempo en las manos (Managua: CNE, 2009).

Poema El Chocorrón (poema sonoro en viva voz; grabación personal. Managua: feb. 1973. / 2a. Ed. grabación Radio Nicaragua, 1996 / 3ª. Ed. Italia: Antología Roberto Pasquali, CD fragmento, 2008). Este “fono poema”, se le considera una pieza excepcional en materia de lingüística sonora poética.

Novelas:

El comandante (Managua y San José: Edit. Y Distribuidora Cultural C.A.1969; 8ª edición 1988); El vecindario (San José, Costa Rica: Educa, 1ª Ed. 1977 y Managua: El Pez y la Serpiente, 1977); La foto de familia (Centro Nic. De Escritores (CNE)/Pavsa, 2005).

Cuentos:

De tierra y agua (Managua: Ministerio de Educación Pública, Ext. Cultural, 1ª Ed,1965; 8a. edición Managua: Distribuidora Cultural, 2001); 4 cuentos (Managua: El Pez y la Serpiente, 1969); Otros 4 cuentos (El Pez y la Serpiente, 1970); Ahora son 5 cuentos (El Pez y la Serpiente, 1974); Más cuentos (Managua: Unión de Escritores de Nic./Imelsa,1982); Cuentos: Antología (Managua: Editorial Nueva Nicaragua, 1985); Puertos y cuentos (Ed. Nueva Nicaragua,1987); El caballo y otros cuentos (Editorial Nueva Nicaragua,1996); Las islas de afuera -Poesía y Cuento (Managua: Centro Nicaragüense de Escritores (CNE), 2000); Otros cuentos más (Managua: Anamá, 2004); Son cuentos (Managua: Academia Nicaragüense de la Lengua, 2004).

”El cuento sucede en la lengua”

El poeta Fernando Silva Espinosa (Granada 1927), revela secretos claves de su escritura — poesía, cuento, novela — tejida con el arte de lo simple, de lo que se lleva dentro, que aflora en la voz cotidiana de la lengua nicaragüense, contemporánea y primigenia; que se descubre en gracia y misterio, según el poeta, como una “narrativa que sucede en la lengua”.

“La gran virtud de Silva es transcribir al papel el lenguaje oral, con toda su hondura y su gracia, aún con las mímicas de los personajes”, comentó en una entrevista, hace tres años, el escritor Sergio Ramírez Mercado, cuando se le preguntó sobre la permanencia de lo popular y local de su palabra escrita compenetrada del habla nica, propia de un “realismo mágico, muy nicaragüense”.

Silva, en su aspecto físico, no es el típico mestizo nicaragüense. Es un hombre más alto del común promedio, de facciones más hidalgas; gusta de lucir boinas, a como acostumbra Ernesto Cardenal, distintivo que los ha caracterizado como poetas revolucionarios y vanguardistas. Cursó estudios avanzados de pediatría en París. Y como escritor se le ubica en la “Generación del 50”.

Su pasión natural por desentrañar los secretos de la lengua nicaragüense viva, lo ha llevado a escribir textos extraordinarios, muy elogiados, como Barro en la sangre (poesía, 1952), El chocorrón (poesía, 1973), y El comandante (novela, 1969); asimismo esas ansias infinitas de conocer las profundidades del léxico popular, a producir textos filológicos como: La Lengua de Nicaragua-Pequeño Diccionario Analítico (1996); La historia natural del Güegüense (2002), y La lengua nuestra de cada día (2005).

Es en este sentir que sus temas simples, con personajes nicas y lengua sonora forman parte de su narrativa y poesía verbal, surgida por primera vez en las riberas del río San Juan, donde navegó un día como capitán de su propio barco; y ha recorrido los rincones del país buscando su destino, al que parece por fin ha llegado rebosante de triunfos al reafirmar retadoramente que: **“el cuento sucede en la lengua”**, más allá de los argumentos, y la trascendencia de la narrativa convencional.

La siguiente fue una entrevista realizada al propio escritor por la Revista de Literatura nacional.

Cuéntenos de su experiencia de escritor?

Por una narrativa simple y auténtica

Propiamente uno no tiene un dato exacto de su manera de ser y de vivir, pero te puedo hablar de mi experiencia como escritor. ¿Cómo empieza mi experiencia de escritor?: cuando comienzo a leer; porque nunca se escribe sino es que se lee, aunque esto parezca elemental, pero así es. Y comienza un ensayo, y le va naciendo una especie de inclinación, y le va gustando o no lo que escribe. Esto te da juicio del sí y el no, y te vas encontrando una forma de posesión, de sentido de la escritura.

Muy simple. Desde un principio lo aprendí, y no puedo decir que realmente lo inventé, porque yo lo saqué de una conversación con mi maestro Carlos A. Bravo. Te voy a contar: después de una larga plática con él quedé claro que realmente cuando uno va a escribir, uno primero cuenta con el “objeto”. ¿Qué cosa es el objeto? Digamos que es el tema, y el tema lo ves como es, le quitas los adornos, la importancia, el espacio y lo dejas solo; y de lo que ahí sale, es natural. ***Por lo que mi narrativa, mi arte de narrar, es absolutamente simple, directa, verdadera y auténtica.***

Yo le quito a mis cuentos toda la importancia, hasta la teatralidad, hasta la trascendencia; a veces ***unos cuentos míos no son nada, porque no es cierto que la trascendencia haga el cuento, ni el argumento hace el cuento. El cuento lo hace la lengua. La lengua. Ahí sucede el cuento en la lengua.***

Ese es el gran secreto, la gente no se da cuenta de eso. Toda mi narrativa sucede en la lengua. En mi cuento entran todos los elementos que son verdaderos, porque *ya te dije, que yo los pruebo. Les doy una leidita y los siento sabroso, entonces te digo proba, querés un traguito.*

Es que el diálogo es la madre, es la madre del cuento. ***¿Cómo vas a contar algo si no referís lo que está pasando; y entonces si está pasando algo tiene que pasar entre dos, entre tres, y esos tienen que decir lo que está pasando.***

Dice un hombre: “Te voy a contar lo que pasó: Iba un hombre en la calle y se encontró con otro...”

— *Adiós Juan.*

— *Adiós Pedro.*

— *¿Paro'ndevás?*

— *Voy hacer un mandadito por ay...*

— *Vení ve: ¿me podrías prestar unos realitos?*

— *No ando horita, estoy palmado, otro día.*

— *Bueno pues, no importa, nos vemos pues.*

— *Adiós pues.*

Ves..., el diálogo está haciendo el cuento, un cuento tonto de dos hombres que se encontraron y uno de ellos le pidió al otro que le prestara unos centavos. El diálogo hizo la madre del cuento. Ahora el argumento del cuento eso lo vas haciendo vos en la medida que te vas metiendo vos en el cuento, y lo que vos querés lo vas averiguando con lo que se llama el arte del cuento que es lo que se debe de decir y de la mejor manera.

De sus influencias no se salva nadie, asegura.

Poetas como Pablo Antonio Cuadra, y Antonio Aburto anduvieron recogiendo relatos nicaragüenses y escribiendo los propios. ***¿Ud. siente que los ha trascendido?***

A Juan Aburto le enseñé lo principal, después se puso medio molesto conmigo y se quiso zafar, pero de Silva no se salva nadie, y te voy a decir algo: aquí en este país no hay, o habrá muy pocos escritores que no hayan recibido mi influencia, porque mi influencia es simple, lo auténtico y lo verdadero en arte. Y te vuelvo a repetir, yo no te cuento un cuento si realmente vos al final no me decís que sí, que vos leíste el cuento y que era lo que vos esperaba que te iba a contar. Ese es el secreto.

¿Y esos secretos también lo podemos apreciar en tu poesía?, te pregunto esto porque algunas de ellas nos sugieren “cuentos simples”.

Hay poemas que son cuentos, y hay cuentos que son poemas. En la narrativa entran otros elementos que también habría que analizarlos; pero lo que pasa es que la poesía es un campo abierto e irreductible y de gracia. La verdadera poesía es la gracia de Dios. Nunca nadie ha recibido cosas sino es del infinito misterio de Dios, y es la gracia, y el que es poeta tiene gracia.

¿Tanto en su poesía, cuentos, como en su novela, está ese sentir de la gracia del nicaragüense?

No hay ni podrá haber una producción literaria, una producción de arte que no sea local. ¿De dónde es el Quijote? “En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme...” de Ahí salió el Quijote, el Quijote es eso, el Quijote tiene dos grandes patrias, que es la lengua que hizo el Quijote, y España, que es realmente el carácter de España es el Quijote.

Y fue la resonancia del renacimiento, que acabada de salir del Medioevo. El Quijote es localista. Entonces ser nicaragüense es lo mejor que se en mi vida, porque eso me he comido, bebido, vivido, amanecido; y más todavía en mi condición de ser un hombre vago, un hombre libre. No hay un lugar de Nicaragua que no te conozca. Con decirte que hasta viví en un río donde fui hasta capitán de barco.

Todo lo mío tiene relación con la naturaleza, Barro en la sangre, Tierra y agua, y Son cuentos. Pero no se te olvide, que yo soy un cuentista que ofrezco una cosa: *contarte el cuento.*

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

Fíjate que no lo decís vos, lo dice un extranjero, en varias ocasiones — he andado por todo el mundo —, siempre me han dicho “hay un misterio en el nicaragüense”. Y porque usted es así, y porque usted es asá. Hasta en la manera de señalar, en ninguna parte del mundo, el nica señala con la boca (uh...uh... uh...), ahí está. Es cosa rarísima. Curiosamente el nica tiene su propio misterio y lengua, que debe de ser estudiada, y este es su manera de ser.

Yo tengo un poema, Canción del negrito, que dice:

*Dormite
que me voy temprano
negrito lindo.*

*Dormite
negrito calzón rayado.
Los ojos de mi negrito,
blancos
son,
las manos de mi negrito
lindas son
son, son.*

*Dormite,
dormite,
dormite...
Dormite hijueputa,
que te come el mono,
o te dormís jodido
o te duermo a palos. . .
el negrito cerró
los ojos.*

*Se durmió el negrito
calzón rayado*

Espérate que pasen te digo, porque todos ellos andan en la calle, como ando yo. Todos viven, son todos los nicaragüenses mismos, a todos les he dado vida; y no hay un personaje, en mi novela, o en mi cuento que no sea cierto, no hay uno solo, tienen cara. Y ve que curioso: no encontrás en mis cuentos o novela que yo ando definiendo o describiendo caras, y describiendo comportamiento, algo que suceda, ya te vuelvo a repetir, un cuento sucede y tiene que suceder. En un cuento pongo una sopa, y el hombre se bebe la sopa.

Mi familia está en mis cuentos, pero con otros nombres, mis hermanos, mi padre, mis amigos, conocidos, gente que encuentro en las calles. Mis personajes andan en la calle. Hay una familia López en Washington que me dicen que ellos por lo menos cada semana se reúnen con una cervecita por lo menos para leer uno de los cuentos míos, para tener viva a Nicaragua.

Cuando he escrito novela es que tomado un asunto que me da tiempo, y una serie de motivaciones, y he escrito un cuento cuando tengo algo que contar, y he escrito poesía cuanto estoy lleno de sentimientos, de amor y de la gracia, porque la poesía es gracia. El cuento es ejecución de algo verdadero, y la novela es el tratamiento de una cosa general.

Su conciencia poética

Es mi conciencia poética. Mi primera relación con mis goces poético, con mis lecturas, mis paisajes, con el conocimiento de mi tierra, de ahí salieron mis palabras en forma de poemas, ese es Barro en la sangre. De tal manera, que fíjate vos: que esa forma de tratar la literatura nicaragüense, la tierra nicaragüense, el barro nicaragüense, lo quiso hacer el poeta Joaquín Pasos y no logró; lo quiso hacer Pablo Antonio, en Poemas nicaragüenses, hizo una cosa hermosa; pero el barro, el barro, lo logró yo.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

Yo estaba adentro. A los seis años, chavalito, me fui a vivir en el monte, me fui a vivir a la ladera de la laguna, y después al río San Juan a ser capitán de barco, y después anduve por todos lados a la orilla de mi padre (El comandante) viviendo el barro, el barro como mi sangre. Yo no miento, barro en la sangre.

Así me siento como hombre, como nicaragüense en el barro, en mi tierra que toco. De tal manera, que durante uno de mis servicios de pediatra, alguien me criticó, porque yo al niño recién nacido lo ponía en el suelo, que tocara tierra, ¡tierra viva, tierra nicaragüense!, que ya viniera con el contacto de tierra nicaragüense. Esto lo hacía cuanto tenía oportunidad, pero claro, no era con toda clase de gente. Y esto era como un bautizo de la gracia del ser nicaragüense.

Seguidamente, les presentamos los cuentos que analizamos en conjunto con el grupo de estudiantes de Lengua y Literatura.

“SATURNO”

Aquí no es donde **nos** dijeron –**me** dijo mi compañero.

-Esperate –le dije- mejor voy a preguntar.

-Señora –llamé a una mujer que pasaba en la acera. No sabe usted si vive por aquí doña Lola Gaitán?

-Allá –me señaló la mujer, estirando la mano –después del poste de luz.

-Ah... bueno. Muchas gracias.

Entonces nos subimos a la otra acera. La calle estaba húmeda y se sentía el olor que viene del lago, un cierto olor a lodo y sardinas.

-Ojalá que encontremos comida a estas horas –me dijo mi compañero.

-Vamos a ver – le dije.

Nos paramos y golpeamos en la puerta del zaguán.

-Es en la otra puerta –nos dijo un muchacho. Entonces nos fuimos a la otra puerta que estaba abierta y entramos. Había una salita con piso de madera y varios asientos colocados a la orilla de la pared con los balancines para arriba porque estaban barriendo.

-Buenas tardes –dijimos.

-Pasen adelante –nos contestó un hombre que estaba componiendo, a la luz de la ventana, la pata de unos anteojos. Atravesamos la salita y salimos a un corredor que quedaba en alto y desde donde se divisaba el lago y las tejas de zinc manchadas de sal de una bodega.

Abajo había un patio con piedras y un gran palo de jícaro bien verde.

En el corredor encontramos varias mesas con manteles y en una de las mesas, dos hombres que estaban terminando de comer.

-Sentémonos aquí, le dije a mi compañero. Nos sentamos y mi compañero se sirvió un vaso de agua del pichel que estaba puesto.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

-¡Ah! –exclamó, escurriendo el vaso-. Me venía secando de la sed. Al rato salió una señora de adentro y se acercó.

-Buenas tardes –dijo.

-Buenas tardes –le dijimos-. Queríamos saber si nos pudiera servir algo de comer.

-Vamos a ver –nos dijo sonriendo-. Como es tan tarde... se esperan un momento... Y se detuvo a mirar a mi compañero.

-Usted es **Silva**, ¿verdad? –le preguntó.

-Sí –le contestó mi compañero.

-¿Hijo de don Chico?

-Sí.

-... Y qué se ha hecho don Chico? Tiempo tengo de no verlo.

-Está en Granada.

-¿Pero está bien?

-Sí. Ahí va ...más o menos.

-Me lo saluda.

-Como no.

La señora dio la vuelta y volvió a entrar en la cocina.

Uno de los hombres que estaban sentados en la otra mesa, saludó a mi compañero.

-Donde quiera te conocen a vos –le dije.

-Callate –me dijo-. Ese es mi amigo don Chemita.

-Don qué ...?

-¡Don Chemita... ! Ya va a empezar a hablar . . . –me dijo, **oílo** -. Yo volví a ver a mi compañero.

-Bueno –le dije.

-“Fue en mi viaje a Upala” –empezó a hablar don Chemita alzando un poco la voz, como para que lo oyéramos.

-Ajá –le dijo el otro que estaba con él, y se sonrió con nosotros.

-“Yo tenía unos reales regados –siguió don Chemita –y me fui a recogerlos. Me voy a aprovechar del viaje –me dije- para traer unas cuatro fanegas de frijoles que me habían encargado, y también me alisté algunas cositas para vender allá. Usted sabe, amigo, que este su amigo siempre anda algo que vender. Bueno, pues, me fui en el remolcador de las Pachicas. Salimos sábado, calculando yo estar de vuelta el

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

miércoles para así coger el vapor Victoria para Granada, porque también quería llevar a Granada un cacao que pensé comprar en Upala.

-Buen cacao el de Upala y más barato que el de Rivas. Bueno pues, llegamos sin ninguna dificultad a Upala. El remolcador de los Pachicas se vino el domingo, temprano. Yo no podía venirme el domingo porque hasta en la tarde terminaba de hacer mis cobros, sobre todo tenía que esperar el lunes para comprar el cacao y terminar de recoger lo que me hacía falta de los reales. El lunes y el martes cobré casi todo, y vea, con buena suerte, recogí como trescientos pesos y conseguí buen cacao y unos frijoles muy hermosos y a buen precio. Me alisté de todo y pensé venirme en bote a San Carlos. Ya era martes, como le dije, y entonces me fui a buscar a un hombre para que me trajera; pero es difícil con esto de que ahora todo mundo solo coge para la montaña con la cuestión de la raicilla; la pagan bien, pero a mí nunca me ha gustado trabajar con raicilla... es muy expuesto. Bueno pues, me cogió la tarde buscando al hombre, hasta que una señora me recomendó a un tal Saturno. Me dedico pues a buscar al tal Saturno . . . y amigo, lo encuentro en una cantina bien picado. ¡Ni pensar! –dije yo- cómo me voy a exponer a irme con un picado. Me volví donde la señora a contarle.

-¿Tal vez sabe de algún otro? –le digo.

-No don Chemita –me dice la mujer- si ese solo vive picado, así trabaja él. Es verdad que es picado; pero así como lo ve, es muy honrado.

-¡Ehs! –me dije yo- ni lo conozco y yo con estos reales en la bolsa. Con lo que le cuesta a uno hacer sus realitos... ¿verdad? Pero también pensaba que si esperaba hasta la otra semana que viniera el remolcador. ¿Qué iba hacer yo allí en Upala gastando en pensión y comida? Y con los frijoles, el cacao y los reales; y más que tenía esperanzas de coger el vapor Victoria el miércoles en la tarde . . . cómo hago –me dije; y entonces volví a buscar al tal Saturno.

-Yo le hago el viaje –me dijo- en la madrugadita estamos en San Carlos –me aseguró.

-Pero no siga bebiendo –le digo.

-¡Ah ... no! Eso, no –dice Saturno, muy serio-. Yo trabajo, pero picado. Sin trago yo estoy perdido –y ser rió-. ¡Jua! ¡Jua! – enseñando unos grandes dientes como clavijas.

-¡Ah, pues no! –le respondí; y me volví a dar vueltas por las calles a ver si me conseguía alguno otro. ¡No!. ¡Qué va! –me decían-. Ese viaje solo Saturno se lo hace. Bueno –me dije- ... ¡qué vamos hacer! Y me volví donde el hombre.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

- Bueno, Saturno –le dije- alístese, pues.
- Así me gusta –me respondió.
- ¿... Y dónde tiene el bote?
- Allí abajito.
- Pues que no nos coja la noche –le dije.

Comenzamos a cargar. El hombre no parecía, en dos horas tenía cargado el bote. Yo lo esperé otro rato porque se fue a traer una palanca y el saco ahulado con sus cosas. Cuando volvió me fijé que traía un litro de guaro en la mano.

- ¡Ah ... no! –le dije-. Más guaro, no.
- Trato es trato –me dice- ¿Ud. Quiere que me muera de la goma?
- Vámonos pues, de una vez –le digo... porque, ¿qué iba hacer?

Ya era de noche; no había luna. Yo me senté adelante entre los sacos y Saturno atrás, canaleteando.

- ¡En el nombre de Dios! –dije yo cuando ya doblamos y se perdían las luces del muellecito.
- Tal vez me pueda dormir un rato –pensé yo ... y que en la madrugada ya estemos en San Carlos.

La noche estaba bien oscura. Voy a rezar el rosario –dije y comencé por contar los misterios en los botones de la camisa y las Ave Marías con los dedos, pero me aburrí. Me puse a pensar un rato. Solo se oía el golpe del agua y los pujidos de Saturno empujando con el canalete. Allá, de vez en cuando, jalaba el litro de guaro y se lo empinaba. Hasta donde estaba yo oía saborearse al hombre.

- ¿No quiere un quemón, don Chemita? –me dice.
- No, hombré –le contesté- yo no bebo.
- ¡Ehs! –pensé yo-. Este como que quiere picarme. Qué difícil se gana uno sus reales.

Y este hombre –pensé- ¡Que pierde con nada! Conmigo, por ejemplo. Además, este hombre ha de saber que yo traigo dinero y que traigo además unos buenos reales en frijoles y cacao ...!

¡Cuando que no! ¿Cómo no va a saber esta gente lo que cuesta un saco de frijoles o de cacao? Si viven en esto.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

¿A un picado –seguí pensando- se le puede meter cualquier cosa y después? Con decir: Yo no me acuerdo. O si no: Yo no sé; se ha de haber dormido más don Chemitá - . ¡Carajo! ¡Qué vaina! Porque además es verdad que si me duermo y me voy al agua, me ahogo ... yo no sé nadar. Y bueno, dirán: A quien se le mete en la cabeza montarse en un bote, de noche, con un picado.

¡Dios mío! ¡Qué horrible pensamiento se me vino! si a este hombre se le mete darme un canaletazo. Con la oreja del canaleta me hunde la cabeza y me mata de un solo. Como era de noche –puede decir – lo agarró una rama de guabo y lo golpeó.

Y aquí quién va a averiguar nada? ... si averiguan? Yo ya muerto? Para qué?

Entonces pensé hablarle, para coger confianza. Va a notar que tengo miedo –pensé-. Mejor espero que él me hable... y así me estuve cavilando, hasta que al rato, me dice:

-Don Chemitá ... y ya vendió todas las alhajas que trajo?

Carajo, -pensé yo- este está averiguando si traigo alhajas.

-Todas las vendí –le respondí, rápido.

-Yo necesito comprar una esclavita. Se la quería regalar a una jaña que tengo –dijo-, y ¡jua! ¡jua! –se rió.

Voy a cambiar la conversación, pensé.

... y vos sos de aquí, Saturnó –le pregunté.

-No...

-¡Ah...!

-Yo soy del Arenal –dijo enseguida. Aquí he vivido, sí.

-Tenés aquí a tu mujer y tus hijos?

-Los hijos se murieron.

-¡Ah...!

-¡Quién sabe! –dijo-. Se murieron cuando iban naciendo.

-Alguna enfermedad –le dije yo.

¡Jua! ¡Jua! –se rió.

-¡Carajo! –dije yo-. Qué feo se ríe este hombre!

Seguimos callados, se veían unos relámpagos, como que iba a llover.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

-Don chemitá –me dice al rato-. Ya estoy picado. Mejor nos arrimamos por ai... a ver si duermo un ratito; y luego seguimos. Parece que ya va a empezar a llover.

¡Ehs! –me dije yo-. Ahora si se pone peor la cosa. Este me puede matar aquí y me deja allí tirado en el monte.

-Es mejor que sigamos –le dije.

-No –dijo él- quiero echar un peloncito.

Sentí el ruido del bote al entrar la proa en el lodo de la orilla. Yo me quedé donde estaba y empecé a rezar. Me acordé de mis pecados. De suerte que yo no le hecho mal a nadie. Es verdad que he vivido del comercio; pero esto es un “te quito” y “me quitas”, usted conoce este negocio... y además, no le pagan a una todas las aflicciones.

Bueno pues, al rato ya estaba roncando el hombre... bien dormido. Y ahora era otra penca; empecé a tener miedo de verme solito y el terror de que si me agarraba de un gamalote, lo menos que podría encontrar era una culebra y si no me agarraba, la corriente nos arrastraba hasta ir a dar a un banco de arena y allí acabar mis días.

-Don Chemitá –me dice al rato- usted le tiene miedo a las culebras?

-Pues, ¡sí! –le dije.

-Aquí hay muchas. Usted conoce la Barba Amarilla? Pues mata a una danta. Y la Toboba? Pues pica, y después uno se hincha como un tronco. Una Toboba mató a un tío mío... Y usted conoce al pato toboba?

-No- le respondí molesto de su conversación.

-Pues es igualito a un patito, mediano y cenizo, anda a las orillas ... y es igualito al piquete de una culebra.

- ... y anda de noche? –le pregunté preocupado.

-Pues, casualmente: solo de noche –me dijo.

Qué va! –pensé yo- nunca he oído que una ave sea venenosa. Pero en fin, ya sé; esté hombre me quiere meter en miedo.

Pero yo no tengo miedo.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

Empezó a llover y yo tenía frío ... ¡Dios mío! –dije- si salgo bien de aquí le voy a dar cien pesos al cura de San Carlos para que arregle la pared de atrás de la iglesia... y cincuenta pesos para los pobres... y cincuenta más para las monjitas del Hospicio de Granada. Ya suman doscientos pesos –pensé, haciendo la cuenta- Qué? –dije, apartando las ideas mezquinas que a uno se le vienen ¡Promesa es promesa! El hombre estaba dormido otra vez... llovía más recio. Yo, francamente me sentía ya medio muerto. Veía luces en el monte; oía ruidos horribles adentro de la montaña. A veces me parecía que volaban serpientes en el aire ... ¡Don Saturno! ¡Don Saturno! – lo llamé varias veces; pero el hombre estaba bien soñado.

A mí me empezaba a doler el brazo ... ¡Caramba ...! Y es el brazo izquierdo. ¡Al lado del corazón! ¡Me va a venir un ataque! –pensé-. Tan bruto, que nunca fui donde el doctor; por no pagar los cincuenta pesos... pero es que uno tiene que trabajar, y no queda tiempo. Ahora prometo que voy a ir.

Estaba temblando, me dolía la nuca y la parte de atrás de la cabeza y también tenía una pierna entumida. ¡Este es parálisis! –pensé-. Aquí acabé mis días... Y si pierdo la voz?

-¡Saturno! ¡Saturno! –grité.

Pues todavía puedo hablar –me dije. Pero si perdiera la voz, o sí me agarrara un animal? Qué cuenta se va a dar este picado? Y los reales que tengo en la bolsa? Se van a perder. Mejor los voy a sacar de la bolsa; pero si los dejo aquí en el bote... Quién va a saber? Allí se van a estar hasta que los tiren cuando achiquen el bote.

Estaba muy nervioso. Sentí calambres en todo el cuerpo... no sé, me pesaba la cabeza y la rabadilla ... y me dormí.

Me dormí acabado... hasta venir a despertarme de un brinco ...

¡Algo me despertó! ¡Qué susto!

Cogido de la mura del bote y casi echado sobre mi estaba la cara de Saturno... ¡Ay! ¡Ay! – grité.

¡Jua! ¡Jua! –se rió Saturno con sus grandes dientes de clavija.

¡Echée! –me señaló con la mano.

-¡San Carlos! ¡San Carlos! -grité divisando el puerto.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

¡Qué dicha! ¡Estábamos frente a San Carlos! Habíamos dormido allí nomasito del puerto.

-Es que anoche no quise meterme al lago –me dijo. ¡No ve que había mucho viento!
-¡Caramba, Saturno! – le dije. ¡Qué bien pensado!

Este es un hombre bueno –pensé enseguida. Él es un picado, verdad; pero como me dijo la señora de Upala... buen hombre y sobre todo honrado.

Así fue que atravesamos en sólo la mañana el lago y a las ocho estábamos en el muelle de las gordas. Allí no más arreglé el descargue y ordené que me pasaran los sacos a la bodega del Ferrocarril para manifestarlos en el Vapor Victoria... y loco de contento me traje a Saturno a comer.

Saturno me quedó viendo.

-Ah; sí! –dije riéndome. Sírvamele un buen trago y después su desayuno.

Después que comimos le pagué. Doce pesos me cobró por el viaje, yo le regalé diez pesos más ... y todavía me lo llevé a mi pieza y le di un par de botas que tenía todavía buenas, una camisa kaquis y un sombrero. Le recomendé que no volviera a beber, Saturno me quedó viendo y después se rió. Lo fui a dejar hasta el muelle y se fue contento.

Aquel día yo me apuré para hacer todas mis evoluciones.

Vendí bien parte del cacao y los frijoles. A las tres, me alisté y me fui para el barco que estaba fondiado bastante afuera. Me fui en la gasolina de Chepe Rayo. Antes, el vapor Victoria se quedaba bien afuera, por las Balsillas... se acuerda? Dos horas era por lo menos que uno tenía que navegar para coger el Vapor.

Yo iba alegre... y no quería acordarme de todo lo de la noche anterior. Cuando ya íbamos bastante afuera, dice Chepe Rayo: Allá diviso un bote que va solo ... Me levanto yo Y ... ¡Claro que lo reconocí... se picó con los reales que le dí... ¡él era tan bueno; pero tan picado! Le ha de haber soplado viento, y el hombre bien picado cayó al agua... ¡Vamos! – grité- ¡Vamos al bote! Y viramos a un lado. El remolcador volaba. ¡Más rápido! -les decía yo. Apagamos el motor y nos acercamos canaleteando... ¡Pobre Saturno! ¡pobre!

Cuando ya nos acercamos hasta llegar ... ¡Que susto el mío!

-¡Carajo! –grité yo.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

En el plan del bote estaba echado Saturno, bien picado y cuando me vio: ¡Jua! ¡Jua! – se rió enseñando los grandes dientes como clavijas”.

El hombre que estaba con don Chemita nos volvió a ver riéndose.

Yo también volví a ver a mi compañero que se había quedado ido oyendo a don Chemita...

-Te gustó –le pregunté.

-¡Claro ...hombre!

-Esto está bueno para un cuento tuyo.

-Sí –me dijo.

Y lo escribió.

LA MICA

BIEN contento se puso Chema Pomares cuando me vio.

-Te acordás de la Mica -fue lo primero que le dije
-¡Je, ¡Je! -se río a mi lado una mujercita
-¡ Ehé! Adiós Matilde, si no te había conocido
-Le dije alegre de verla.

La mujercita me abrazó duro y me fijé que había envejecido bastante.

-¡Si sos la misma Matilde! -le dije riéndome
-¡Jel, ¡Je! -se rió ella- Pero qué grande que se ha guelto usted -me dijo
-¿Deme razón de la familia
-me preguntó Pomares
-Están todo bien, muchas gracias
-Que me alegro, y la Nía Lolita?
-También
--Y don Chico?
-Todos están bien -le dije

Yo me senté en un banquito. Había allí otros hombres que estaban comiendo, con los cuales me hice amigo muy pronto y después estuvimos platicando hasta ya noche.

-Es que yo estuve de cuidador en la finca de don Chico, el papá dél
-les explicó Pomares a los otros
-¡Ajá! -le dijo un viejo que estaba sentado a mi lado y que se llamaba Miguel
-Bueno
-siguió Pomares, entre cerrando sus ojos como tratando de recordar
-casi no había luna
-Y nosotros habíamos llegado esa tarde
-je agregué yo, _
-¡Ah, sí Ya me acuerdo! -afirmó Pomares
-Bueno pues -siguió- yo me había recostado
en la hamaca y como el perro comenzó a neciar, ve a ver qués, le grité a la Matilde

-Es que le ha cogido tema al gato -me contestó La Matilde

Así fue que ya no me volví a preocupar más.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

Al rato, el perro sigue, entonces lo chiflé y ya se quedó echado bajo la hamaca, pasó un buen rato, ya me estaba acomodando cuando en eso oigo que de un palo de mamón que está en mitad del patio, la cantadera de los gallinas que se volaban asustadas y el perro en un solo aullido

--¿Qué es eso? -grité otra vez

-Ha de ser zorro -me contestó la mujer que también se había despertado

Entonces corro a traer la escopeta y me salgo afuera a ver.

Así que yo que veía para arriba del palo, cuando en eso oigo

-¡Cuas! ¡Cuas!

Ni más ni menos como una Mica

Me vuelvo a un lado y lo veo clarito a la animala que me bailaba

Ni sé que se me vino a la imaginación

Vengo, le apunto pues y fuá! le dejo ir el tiro amigo, y se capea el animal, da un brinco y con las manos subidas me vuelve a hacer

-¡Cuas! ¡Cuas!

Quiebro la escopeta entonces y le meto el otro cartucho y lo busco

Se me había perdido en lo oscuro, yo quedito lo estaba buscando por unos troncos, cuando me llora a mi espalda

-¡Cuas! ¡Cuas!

Me lo voltello y entonces ya estaba otra vuelta atrás de mí

-¡Cuas! ¡Cuas!

Amigo yo *me* puse incómodo, le jocho el perro y lo noto que estaba en un solo temblido

-No hay como en esa hora -dijo el viejo Miguel

-que decir tres veces "Que la sangre de Cristo me valga" veyá eso es ya

-Bueno que me lo haiga dicho -cabeceó Pomares

-Pues, entonces y como le iba diciendo,

Cuando diviso de nuevo al animal le dejo ir el otro

-Y le distes? -le volvió a preguntar el viejo Miguel

--Qué va! Si no ve que era cosa mala? A mí me entró helazón en el cuerpo y todo me gedía a comején

Pues bueno amigo, al fogonazo el animal se agachó y ni lo quema y sale en carrera para una hortaliza

-Sí, es cierto -me metí yo en la conversación-

me acuerdo cuando se echó o! suelo paro pasar el cerco de alambre que hasta dejó el rastrillazo

-Y es verdad que así fue

EL POLLO DE LOS TRES

EL Sargento se acomodó en la silla y quedó viendo al indio

-Con que sos vos el que le roba los pollos al Padre Hilario? -le dijo

El indio bajó la vista. El Sargento apartó la silla y se levantó.

-Este indio no sabe que es pecado robarle al Padre -dijo dirigiéndose a otro hombre que estaba allí con unos papeles en la mano.

El hombre se ríe.

-i No, si no es cuestión de risa -dijo el Sargento poniéndose serio.

Ahora vas a ver -dijo

Señalando al indio-- te voy a encerrar y vas a pagar cada uno de los pollos que le cogiste al padre.

-El indio volvió a ver al Sargento y arrugó la frente

--Si los pollos no me los comí yo

--dije - Quién se los comió, entonces? -le preguntó el Sargento

-tal vez el zorro -dijo el indio

El Sargento se ríe -¡Jo! ¡Jo!

¡El zorro!-repitió

-El zorro sos vos ¡Zorro cabeza negra, ah!

-Pues, si es cierto -dijo el indio

-No me vengas con cuentos ¿Qué acaso no te vieron a vos cargando con los pollos?

-Esos no eran del Padre.

-¿ Y de quién eran los pollos, pues?

-Pues si esos no eran los pollos ¡Eran solo las plumas!

-¿Cuáles plumas?

-Pues sí es que yo venía ai para el otro lado

¿Ve? y me hallé las plumas ¡ Ehé! –

-dije- tal vez me sirven para una almohadita y las recogí, y entonces, el cura que andaba buscando, quizás sus pollos me vio, y viene y me dice

-¡ Eih, Ramón

Ya te vi! Te me estás llevando los pollos.

-Qué pollos? -le digo que no ve que son plumas?

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

~¡Ehé -me dijo entonces el padre- pero son las plumas de mis pollos! y así es Sargento

El Sargento se salió a la puerta

Afuera estaba lloviendo

- "Este indio no es *baboso* -pensó

El Padre Hilario estaba limpiando una lámpara de kerosine

-Buenas tardes Padre -lo saludó el Sargento

-Buenas tardes, hijo -le contestó el Padre.

-Ya agarré al indio Ramón, el roba pollo

-Hay que castigarlo, Sargento

Es necesario, porque así comienzan

Primero es un pollo y después es un caballo.

Así es el pecado, chiquito al principio y después se engorda.

-Podré -dijo el Sargento-- está seguro Usted que el indio se le cachó el pollo?

-¿Qué si estoy seguro? ¡Ah! ¿Qué acaso no lo vi yo? ¡vea qué cosa!

-Pero dice Ramón que no era un pollo lo que él llevaba

-¿Qué no era el pollo? ¿y qué era, entonces?

-Pues yo no sé. Como usted. lo vio

-Pues *era* mi pollo. ¡Yo lo vi!

-Bueno, lo que Ud. diga, pero ai traje yo al indio para que se entienda usted con él

El indio entró con el sombrero en la mano

El Sargento se quedó medio sonriendo, apoyado en una mesa que estaba pegada a la pared

El Padre dejó a un lado la lámpara que tenía

-Ahora te negás que te robaste los pollos?—le dijo el Padre

-Yo no me estoy negando -dijo el indio, hablando bajo

-¡Ya ve pues, Sargento! -exclamó el Padre

Es que yo le dije al Sargento -siguió el indio-

- de que Ud. no me vio o mí con su pollo

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

-¡ Ahá ! ¿Qué no te vi yo? Que acaso no te grite ¡ Eih, Ramón, no te lleves mi pollo!
Y entonces saliste corriendo

-Sí, yo salí corriendo, pero salir corriendo no es que uno se robe un pollo, porque correr no es prohibido

-¡Ah . no! -dijo el cura vos te me robaste el pollo.

-No padrecito si solo eran plumas

-j Plumas! ¡Ladrón! y querés todavía enredarlo todo

Dios te castigue por robarle al pobre Padre
El Sargento se acomodó. la gorrita de G N , le puso la mano en el hombro al indio y le dijo ¡Munós!

El Padre lo quedó viendo desde donde estaba

-Que me pague mi pollo ---- gritó

El Sargento salió con el indio

-Ya vistas -le dijo-

- el cura tenía razón

Te le robaste el pollo y la vas a pagar

El indio se quedó viendo al Sargento

-Si no era pollo -dijo

Y qué era, pues? -le preguntó el Sargento

-Tal vez araña -dijo el indio Si solo pluma era el desgraciado, si figúrese que a mí me ha costado engordarlo

- Flaquito el animalito estaba por eso es que le digo que no era pollo si era solo plumas!
y ahora viera Sargento, ya está bien gordito.

El Sargento volvió a ver al indio

-Anda pues trae el pollo al Padre, y se lo devolvés

-Bueno -dijo el indio- pero no me había dicho Ud. que mañana que llegue a la dejada del Santo se iba a quedar a comer en mi casa? ah?

-Ah, es mañana, verdad? -dijo el Sargento, pensando, y se quedó un ratito allí donde estaba.

-Sí es mañana, pues -le dijo el indio sonriendo

-y mientras se iba ya caminando para el otro lado

Entonces el Sargento dio la vuelta y como estaba lloviendo se fue ligero.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

3.4 -Plan de acción.

No.	Acciones	Responsables	Fecha de ejecución	Recursos	Metas	Indicadores	Medios para verificar
1	Taller: Tipos de Narradores y Elementos de la Narrativa. Cuento: "Saturno"	Talleristas: Edenia Chévez. Angélica Tórrez. Surani Ochoa.	11 de Junio de 2012	-Humanos: Estudiantes del IV año de LL-LL. -Didácticos: Mural, Fotocopias del cuento: "Saturno", Dinámica de la caja sorpresa, Hojas blancas.	-Fueron convocados 27 estudiantes y la Msc: Yamileth Sandoval.	- Asistieron 23 estudiantes, y la Msc: Yamileth Sandoval	-Lista de participantes. -Hojas de Evaluación. - Fotografías
2	Taller: Niveles Narratorios. Cuento: "La Mica"		09 de Noviembre del 2012.	-Humanos: Estudiantes del IV año de LL-LL. -Didácticos: Mural, Fotocopias del cuento: "La Mica", Fólderes con hojas blancas y 2 preguntas. -Económico: Refrigerio		-Asistieron 20 estudiantes y la Msc: Yamileth Sandoval	-Lista de participantes. -Hojas de Evaluación. - Fotografías
3	Taller: El Pollo de los Tres y el análisis de sus elementos: Diégesis, Personajes y Tipos de Narrador.		15 de Mayo del 2013.	-Humanos: Estudiantes del V año de LL-LL. -Didácticos: Mural, Fotocopias del cuento: "El Pollo de los Tres", Palelografos y Marcadores.		Asistieron 27 estudiantes y la Msc. Yamileth Sandoval	-Lista de participantes. -Hojas de Evaluación. - Fotografías

IV EJECUCIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN.

4.1 Actividades Implementadas. Taller 1. "El cuento Saturno". Tipos de narradores y personajes." Ejecutado el 11 de Junio del 2012.

Hora	Actividades	Desarrollo	Responsable
9:00 – 9:10 am	➤ Presentación del tema.	➤ Bienvenida.	➤ Surani.
9:10 – 9:20a m	➤ Desarrollo.	➤ Objetivos como grupo.	➤ Edenia.
9:20 – 10: 15am	➤ Análisis del cuento "Saturno".	I momento: Explicación sobre los elementos de la crítica literaria y los tipos de narradores. II momento: Trabajar en grupos - realizar un análisis general del cuento "Saturno."	➤ Angélica. ➤ Surani. ➤ Edenia.
10:20 – 10:40 am	➤ Explicación final del grupo.	➤ Crítica por parte de los participantes. ➤ Resultados finales del análisis del cuento a los participantes por el equipo de trabajo	➤ Angélica. ➤ Surani. ➤ Edenia
10.40 11.30	Plenaria final y despedida con un refrigerio.		

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
 DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
 UNAN, LEÓN

Taller 2: "Niveles narrativos. "Tipos de narradores."

Efectuado el 9 de noviembre del 2012.

HORA	CONTENIDO	ACTIVIDADES	DESARROLLO	RESPONSABLES
10:00-10:10	TIPOS DE NARRADORES. ✓ CUENTO: "LA MICA".	Bienvenida. Presentación y Desarrollo del tema.	Acogida a los participantes. Objetivos como grupo.	EQUIPO DE TRABAJO: ➤ Angélica Espinoza. ➤ Lesly Ochoa. ➤ Edenia Chávez. Msc: Yamileth Sandoval
10:10-10:45		Diégesis del cuento "LA MICA". Explicación de los tipos de narradores.	Explicación de los tipos de narradores. Análisis y Crítica del cuento "LA MICA", por parte de los participantes.	
10:45-11.00			Resultados finales del análisis del cuento a los participantes, por el equipo de trabajo.	

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
 DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
 UNAN, LEÓN

Taller 3: Análisis del cuento: “EL POLLO DE LOS TRES” de Fernando Silva.

Efectuado el 15 de mayo del 2013.

Horas	Contenido	Actividades	Participantes
De 9:00 AM a 9:10 AM	<p>CUENTO: -“EL POLLO DE LOS TRES”.</p> <p>Análisis de sus elementos:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Diégesis. ✓ Personajes ✓ Tipos de Narrador 	✓ Recibimiento a los participantes.	✓ Leslie Ochoa y Edenia Chávez.
De 9:10 AM a 9:15 AM		✓ Presentación de dicha actividad por las Talleristas.	✓ Angélica Tórrez.
De 9:15 AM a 9:40AM		✓ Conformación de grupos a través de la caja de sorpresas.	✓ Leslie Ochoa,Edenia Chávez y Angélica Tórrez.
9:40 AM a 9:50 AM		✓ Lectura y análisis de los cuentos por los participantes.	✓ Estudiantes del V año de Lengua y Literatura
9:50 AM a 10:00 AM		✓ Resultado del trabajo realizado.	✓ Estudiantes del V año de Lengua y Literatura.
9:50 AM a 10:00 AM		✓ Conclusión y Despedida por las Talleristas	✓ Leslie Ochoa, Edenia Chávez y Angélica Tórrez.

4.2 MECANISMO UTILIZADOS PARA EL SEGUIMIENTO Y MONITOREO.

Nuestro equipo investigador luego de haber realizado cada uno de los talleres que nos propusimos en nuestro Plan de Acción, nos evaluamos como talleristas así también como estudiantes del mismo año en estudio.

Al finalizar el desarrollo del primer taller titulado: TIPOS DE NARRADORES Y ELEMENTOS DE LA NARRATIVA LITERARIA, y partiendo de que el tema de nuestro trabajo monográfico es un tema innovador; nos dimos a la tarea de evaluarnos y reconocer que nuestro estudio era muy amplio y es por ello que a sugerencias de las docentes que nos evaluaron en la Jornada Universitaria de Desarrollo Científico J.U.D.C. decidimos ser más específicos con el estudio. En este taller se analizó el cuento “Saturno”.

Ya en el segundo taller titulado: NIVELES NARRATIVOS. TIPOS DE NARRADORES. Fue más productivo, ya que abordamos en el cuento La mica, específicamente los tipos de narradores y los personajes presentes en el cuento.

En el tercer taller titulado: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADORES, a través del estudio del cuento El pollo de los tres. Dimos por concluida la ejecución de los talleres planificados.

Cumplimos nuestros objetivos y aprendimos y fortalecimos los conocimientos sobre Literatura que ya habíamos obtenido durante nuestros años de estudio.

V. REFLEXION Y EVALUACION.

5.1 Resultados de la Acción.

Los resultados del primer taller fueron los siguientes:

DIEGESIS

“SATURNO”

Expresa el narrador que en compañía de Silva, visitan el comedor de “Lola Gaitán” para degustar una cena. Mientras tomaban agua en un vaso; la señora que atendía y don Chemita acompañado de un amigo desde la otra mesa, le reconocían y le saludaban. Silva le advierte al narrador que lo oiga. Estando atentos, don Chemita quien alzó la voz e inició el relato de un viaje que realizó a Upala .

Siendo don Chemita prestamista, se dirigía a Upala a comprar y hacer negocios, saliendo sábado y teniendo previsto volver miércoles a San Carlos en bote. Con buena suerte cobró gran parte de lo prestado y los negocios fueron de bastante ganancia. Listo para regresar don Chemita busca a alguien que le realice el viaje para San Carlos. Una señora le recomienda a Saturno. Don Chemita se lleva la sorpresa de encontrarlo en una cantina y bastante ebrio.

En su desesperación por llegar pronto a San Carlos, don Chemita ya en la sin remedio decide contratar a Saturno, quien inmediatamente hace los preparativos y además busca un litro de guaro para llevárselo durante la travesía. Lo que don Chemita vio con muy malos ojos, puesto que llevaba mucho dinero y además fanegas de frijoles propios de su negocio. Se lo dijo a Saturno y este le dijo que era para no morir de goma. Más tarde. Cansado de canalear Saturno advierte dormirá, debido a que se siente picado .Durante todo el viaje don Chemita relata sentimiento de angustia, temor e inseguridad que le hacían sentir Saturno y su estado alcohólico; la noche, la lluvia y la conversación que por un momento le ofrecía Saturno; señalándole que en esas aguas existían culebras como la barba amarilla, la toboba y el pato toboba. En su angustia don Chemita se compromete ayudar a arreglar la iglesia de San Carlos y el hospicio de monjitas de Granada, si sale vivo de esta situación.

La oscuridad de la noche y los miedos de don Chemita hacen que este se desespere y sufra lo que el llama: dolor de un brazo, la nuca, la parte trasera de la cabeza y rigidez de una pierna .En fin, sintió calambres en todo el cuerpo, Así se quedó dormido .Ya de mañana se despierta don Chemita de sobresalto y lo primero que ve es el muelle de San Carlo Saturno le señala que debido a la lluvia y los vientos detuvo el bote en ese ugar para dormir, pues corrían el riesgo de ser arrastrados. Dándose cuenta don Chemita de que el hombre en verdad era honesto y bueno en su trabajo.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

En agradecimiento, don Chemita le regala diez pesos más de lo que le cobró por el viaje, también una camisa kaquis, un sombrero y un par de botas. Y además le dio una sugerencia, que no siguiera tomando. Don Chemita, zarpó en el remolcador de Chepe Rayo por fin rumbo al vapor Victoria que lo llevaría hacia Granada, olvidando las vicisitudes de la noche anterior. Durante ese trayecto, Chepe Rayo divisa un bote a la deriva, e inmediatamente don Chemita reconoce el bote de Saturno, al cual cree muerto por el estado alcohólico e insolación, sin embargo, al llegar cerca del bote, lo recibe Saturno con una gran carcajada. Jua, Jua pelando los dientes como clavijas.

El narrador le pregunta a Silva si le gustó el relato y se lo recomienda para uno de sus cuentos. Y nos advierte a los lectores que lo escribió

ESQUEMA DE ESTRUCTURA DEL CUENTO

RELATO	NIVEL NARRATIVO	TIPO DE NARRADOR	PERSONAJES
En el relato 1, vemos claramente un nivel extradiegético que no tiene que ver con el argumento principal, sino con su narración.	Extradiegético	Extradiegético	Amigo de Silva y Silva.
En el relato 2. Acá es donde se desarrollan los acontecimientos del viaje a Upala que son narrados por don Chemita, el que ha propósito de reconocer a Silva, eleva la voz e inicia el relato.	Intradiegético	Intradiegético	Don Chemita.
En el relato 2. Se finaliza el cuento.	Extradiegético	Extradiegético	Amigo de Silva y Silva

Los resultados del segundo taller fueron los siguientes:

DIEGESIS

“LA MICA”

Expresa el narrador sobre el cuento entre Chema Pomares y Fernando Silva donde se saludan alegremente y de lo primero que empezaron hablar fue de “La Mica”, luego Silva se encontró con una vieja amiga Matilde; después Pomares le preguntó por Don Chico, Nía Lolita y otros familiares . Estaban comiendo un grupo de hombres, Don Chema Pomares junto a ellos y a Fernando Silva se sentaron para contarles el suceso que les pasó:

Una noche cuando estaba recostado en una hamaca empezó un perro a necear , entonces sofocado llamé a Matilde, ella me dijo que era un zorro porque las gallinas empezaron a cantar, yo salí con una escopeta y miré hacia arriba del palo y escuché “cuas, cuas”, era una MICA que bailaba , le tiré un disparo pero la animala se capió , le dejé ir otro pero no le di ,entonces enojado quiebro la escopeta y le hecho más tiro, pero la mica se había ido. Nuevamente aparece atrás de mí y le vuelve hacer cuas , cuas. Pomares confiesa que él ya estaba incómodo y el perro le jochó pero este estaba en una sola temblazón ; entonces Don Miguel uno de los que estaba allí cuando Pomares estaba contando le dijo: No hay como en esa hora digas “ Que la sangre de Cristo me valga “ , nuevamente dice Pomares que le dejó ir otro tiro y Don Miguel le pregunta que si le había dado , este dijo que no porque era cosa mala ya se había puesto helado y gedía a comején y de último dice que la mica corrió hacia una hortaliza, donde Fernando Silva afirma que así fue .

ESQUEMA DE ESTRUCTURA DEL CUENTO

Relatos	Nivel narratario	Narrador	Personajes
Un solo relato.	Intradiegético, puesto que el narrador cumple la función de narrar.	Homodiegético, ya que es parte del mundo del relato, se considera protagonista o autodiegético.	-Chema Pomares -Silva

Los resultados del tercer taller fueron los siguientes:

DIEGESIS

EL POLLO DE LOS TRES

Expresa el narrador que en compañía de Silva escucharon a una persona que estaba contando la historia de un ladrón de pollos.

Siendo el sargento miembro de la guerra nacional se acomodó en una silla y observa al indio Ramón preguntándole que si era él quien le había robado los pollos al padre Hilario, el indio bajo la vista y el sargento enojado se levantó de la silla diciendo que era pecado robarle al padre dirigiéndose a otro hombre, el indio volvió a ver al sargento y le dijo que el pollo se lo había comido un zorro y que no era pollo eran solo plumas que se las había hallado y las había recogido para una almohadita y quizás el cura me vio y me dijo ehh...Ramón ya te vi, te me estas robando los pollos y le dije que solo eran plumas y él me dijo que eran las de sus pollos y el sargento salió a la puerta pensando "este indio no es baboso", llegando el sargento donde el padre Hilario ¡ Buenas Tardes padre!, Buenas tardes hijo! Dijo el padre ya agarre al indio el roba pollos, el padre se enfoca en que deben castigarlo no por lo que robo si no por el pecado que es robar porque primero es un pollo y después un caballo dijo el padre, el sargento vuelve a preguntarle al padre que si estaba seguro que el indio le había robado el pollo y el dio que sí, que él lo había visto, el indio no se negó pero vuelve y repite que solo eran plumas el sargento después de escuchar esto se acomodó la gorra de GN le puso la mano en el hombro al indio y le dijo: "munos" , el padre grito que le pagara el pollo, el indio quedó viendo al sargento y si no era pollo que era pues dijo el sargento tal vez araña dijo el indio, si solo plumas era vuelve a decir por eso digo que no era pollo y ahora ya está gordito, el sargento volvió a ver al indio y le dijo que le entregara el pollo al padre y el indio dijo: pero no me había dicho usted que mañana que llegue a la llegada del santo se iba a quedar en mi casa, ahh es mañana verdad? Dijo el sargento pensando y sonrientemente, contesto ya caminando el indio si...es mañana, el sargento dio la vuelta y se fue ligero porque estaba lloviendo.

ESQUEMA DE ESTRUCTURA DEL CUENTO

RELATO	NIVEL NARRATIVO	NARRADOR	PERSONAJE
Es un solo relato. En él se narra el robo del pollo del padre Hilario por parte del indio Ramón.	Extradiegético. Narrador fuera del relato.	✓ Heterodiegético Es quien transcribe lo que sabe y manifiesta conocimiento de los personajes del cuento. Está ausente de los hechos narrador.	Sargento El Indio Ramón Padre Hilario

5.2 Cumplimiento del Plan de Acción.

El Plan de Acción propuesto fue diseñado y ejecutado de acuerdo a lo planteado. Luego de cada taller realizamos evaluaciones sobre el desarrollo e implementación de las actividades y estos fueron los resultados:

LOGROS	DIFICULTADES	SUGERENCIAS
<p>En el primer taller: Aprendieron sobre el escritor Fernando Silva, estilo y análisis de sus cuentos.</p> <p>Desarrollaron conocimiento sobre la narrativa en sus elementos.</p> <p>Ampliaron sus conocimientos sobre crítica literaria, ya que les facilitamos mucha información.</p>	<p>Como talleristas somos sinceras en expresar que nunca habíamos implementado actividades para compartir con nuestros propios compañeros.</p> <p>Hubo en nosotras: 1- Nerviosismo. 2- Un poco de desenvolvimiento con respecto al tema.</p>	<p>1-Ampliar más la información en relación a nuestros compañeros y muestra de esta monografía.</p> <p>Asimismo nosotras como investigadoras ampliamos nuevos conocimientos.</p>
<p>En el segundo taller: Dominio por parte de los Talleristas, el seguimiento de nuestra tutora fue nuestra fortaleza.</p> <p>Identificaron con facilidad los Niveles Narrativos, los personajes y pudieron diferenciar los términos homodiegético y heterodiegético.</p>	<p>1-Ampliar la información acerca de los Niveles Narrativos.</p>	<p>Tuvimos que practicar la puesta en práctica con antelación entre nosotras como equipo investigador.</p> <p>Los estudiantes solicitaban que se implementaran más talleres.</p>
<p>En el tercer taller: Mayor dominio del tema. Analizaron adecuadamente el cuento, utilizando los nuevos términos de la literatura (Diégesis, tipos de narradores, etc.)</p>	<p>La dificultad primordial fue el tiempo, ya que en muchas ocasiones nos veíamos afectados por otras actividades en la Facultad, y hacíamos adecuaciones.</p>	<p>Dar seguimiento al estudio de escritores nicaragüenses.</p>

5.3 Lecciones Aprendidas.

Uno de nuestros más grandes logros como grupo investigativo es el dominio de nuestro tema, además que una de nuestras metas era que todo el V año de la carrera de Lengua y Literatura aprendiera a realizar un buen análisis de cuentos y sobre todo que conocieran los nuevos términos que nos ofrece la Literatura, producciones o cualquier texto y así emplearlos de una manera adecuada, ya que como profesionales de dicha carrera debemos manejar y poner en práctica; además una de nuestras recomendaciones es seguir el estudio y análisis de cuentos nicaragüenses.

También, fuimos conscientes de que la terminología nueva que utilizamos ha de ser contrastada y comparada con los conocimientos previos obtenidos durante nuestros años de estudio en la Universidad; conocimientos que nos servirán de base para aspirar a nuevos estudios sobre la especialidad de Literatura.

Otra de nuestras lecciones aprendidas fue sobre “la lengua”, puesto que mediante el análisis de los tres cuentos, lo impresionante fue el lenguaje y vocabulario nicaragüense, señalando a través del análisis los elementos que utilizó el poeta en su expresión verbal mediante estos cuentos.

Nuestros compañeros y a nosotros como grupo de investigación nos pareció de gran ayuda y relevancia como estudiantes de la carrera de Lengua y Literatura.

6. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.

6.1 CONCLUSIONES.

Luego de haber concluido nuestro trabajo investigativo nos dimos cuenta de la importancia que tiene el fortalecimiento de la narrativa en los elementos: Diégesis, personajes y tipos de narrador en los cuentos: “Saturno”, “La Mica” y “El pollo de los tres” de Fernando Silva.

Los elementos de la narrativa y crítica literaria que señalamos como propósito de estudio se cumplió, ya que los encuestados pudieron redactar la diégesis del cuento; describir, personificar y señalar a los personajes, así mismo reconocer al tipo de narrador presentes en los cuentos ya señalados.

La valoración de la terminología actualizada e inducida por Genette para el análisis de los cuentos: Saturno, La Mica y El Pollo de los tres es relevante para recién egresados de nuestra carrera.

Hemos de señalar como relevantes otros aspectos de la crítica literaria en la cual aún no fueron analizados en nuestro estudio, como es el punto de vista, la focalización y otros que son importantes para la nueva crítica literaria.

En cuanto a nuestros objetivos planteados desde el inicio del estudio los cumplimos ya que implementar acciones que fortalecieron nuestros conocimientos como egresados de la carrera de Lengua y Literatura.

6.2 RECOMENDACIONES

A LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA.

- ✚ Que se de seguimiento a los estudios monográficos en nuestra Facultad y se estimule el trabajo de los estudiantes en su práctica docente..

A LA CARRERA: LENGUA Y LITERATURA.

- ✚ Implementar talleres de capacitaciones que nos ayuden a enriquecer más los conocimientos literarios, las nuevas producciones de textos y así identificar los elementos de la narrativa.
- ✚ Fomentar el estudio sobre el análisis de cuentos de poetas nicaragüenses.

A LOS ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE LENGUA Y LITERATURA.

- ✚ Fomentar el autoestudio sobre el análisis de cuentos haciendo uso de lo aprendido durante las capacitaciones implementadas en nuestro estudio.
- ✚ Ser autodidactas para mejorar y fortalecer conocimientos sobre literatura.

BIBLIOGRAFIA

Amoretti Hurtado, María, ***Nuevas corrientes literarias***, documento de Maestría en Lengua y Literatura Hispánica, UNAN-León, UAH-España, enero, 2009.

Bajtín, M. M. 1992. ***“El problema de los géneros discursivos” Estética de la creación verbal***. México: Siglo XXI, pp. 248-293.

Barei, Silvia. 2001. ***Recorridos teóricos: texto-discurso***. Córdoba: Epóke.

Barthes, Roland 1987. ***“De la obra al texto”, “La muerte del autor”, “Escribir la lectura”, “De la ciencia a la Literatura”, en su El susurro del lenguaje***. España. Paidós.

Barthes, Roland.1972.***Crítica y Verdad***. Bs. As. Siglo XXI.

Carreter, Lázaro y Correa Calderón, Evaristo, (2008) ***Crítica y estudios literarios***. Edición revisada y ampliada 37ª , Cátedra.

Genette, Gerard. ***Nuevas terminologías de la crítica literaria***. Revista de la ciudad de Montevideo- Nº 20- Pág. 53 - Montevideo, marzo de 1985

Chévez, Milagro del Socorro y Cols. Trabajo monográfico:***“Importancia de la narrativa en los cuentos: “El duende y otros cuentos”***, escrito por Pedro Alfonso Morales. Abril, 2011. Tutora. M.Sc. Gloria Torres.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

PAC. *Mesa redonda sobre Carlos Martínez Rivas en PAC. Crítica literaria.*
Colección Cultural de Centro América. Serie Pablo Antonio Cuadra, número 7 p 341 a
345

Rodríguez, Isolda. “*Una Década en la narrativa Nicaragüense*”. Edición.(1999)

Silva, Fernando. “*De Cuentos de Tierra y Agua*” (1965) Cuentos tomados de
Cuentos nicaragüenses. Selección introducción y notas de Sergio Ramírez Mercado.
Managua. Editorial Nueva Nicaragua. 1993.

Sequeira- Cruz (2004) “*Investigar es Fácil*” Edición 2004 Managua Nicaragua Editorial
Universitaria (UNAN-MANAGUA).

Urbina, Nicasio. *La estructura de la novela nicaragüense.* Anamá ediciones,
Managua, 1995.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS
ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS:
“SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.



ANEXOS

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

Anexo 1

ENCUESTA

Somos estudiantes del IV año de la carrera de Lengua y Literatura de la UNAN – LEON, realizando investigación monográfica sobre “La narrativa en los cuentos: “SATURNO”, “LA MICA”, y “EL POLLO DE LOS TRES” de Fernando Silva, durante el I semestre del año 2012. Por tal razón, solicitamos respuestas de forma veraz esta encuesta.

I-DATOS GENERALES:

a. EDAD: _____ b. SEXO: F_____ M_____

II-DESARROLLO.

- 1) ¿Conoces cuáles son los elementos para analizar la forma de escribir cuentos?
- 2) Mencione los tipos de narradores que sabes identificar al leer una obra literaria.

- 3) Marque con una X y conteste lo que crea conveniente:

a-Es importante estudiar la narrativa literaria en los cuentos: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” de FERNANDO SILVA.

SI _____ NO _____

¿Porqué? _____

b-Conoces algún dato biográfico sobre el escritor Fernando Silva.

SI _____ NO _____
POCO _____ NADA _____

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN

c- Has leído algunos de sus cuentos como:

LA MICA _____ HUNGARO _____
EL FARDO _____
OTROS _____(MENCÍONELOS) _____

d- Te gustaría aprender estrategias para analizar un cuento y conocer los elementos de la narrativa literaria?

S _____ NO _____ ¿Por qué? _____

Muchas gracias por participar.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN**

HOJA DE INSCRIPCIÓN TALLER 1

LISTA DE PARTICIPANTES TALLER N° 1
La narrativa y crítica literaria en los cuentos Saturno, La mica y El pollo de los tres.
↳ Elementos de la narrativa y crítica literaria.

N°	Apellidos y nombres	Firma
1.	Nohemi del Rosario Sánchez Espinal.	<i>[Firma]</i>
2.	Kevin Amulgeth Herrera Alfaro.	<i>[Firma]</i>
3.	Roberto A. López Conteno.	<i>[Firma]</i>
4.	Arling Porcelis Mairena Herrera.	<i>[Firma]</i>
5.	Anastacia García López	<i>[Firma]</i>
6.	Jesseling Masziel Palma Escarida	<i>[Firma]</i>
7.	Nilsa Ulibeth Mairena Herrera	<i>[Firma]</i>
8.	Noelia del Rosario López Mendoza.	<i>[Firma]</i>
9.	Erika Yudith García Ramírez	<i>[Firma]</i>
10.	Alexander Rojas Mladet	<i>[Firma]</i>
11.	Juan Carlos Barrera	<i>[Firma]</i>
12.	Elba María Avilés Terceo	<i>[Firma]</i>
13.	Anamarcela Castillo Palmosada	<i>[Firma]</i>
14.	Nereyda Mercedes Martínez Zamora	<i>[Firma]</i>
15.	Arling Jaqueling Ayestas Gutiérrez	<i>[Firma]</i>
16.	Jeymin Erylett Ramírez Ruiz.	<i>[Firma]</i>
17.	Francisco Javier Beiva Sorq	<i>[Firma]</i>
18.	Erith Apulay Trujillo.	<i>[Firma]</i>
19.	Santos Cristino Peice Salazar.	<i>[Firma]</i>
20.	Adair Antonio Cruz Torres	<i>[Firma]</i>
21.	Edania Paquel Chávez Payón.	
22.	Angelica María Espinoza Torres	
23.	Lesly Surani Ochoa Martínez.	
24.	Yanilali Condoual	

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
 DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
 UNAN, LEÓN**

HOJA DE INSCRIPCIÓN TALLER 2



LISTA DE PARTICIPANTES

> *Nixtel Naranjos*
 TALLER N-2: LA NARRATIVA Y CRÍTICA LITERARIA EN LOS CUENTOS "SATURNO", "LA MICA" Y "EL
 POLLO DE LOS TRES" DEL ESCRITOR FERNANDO SILVA.
 09/NOV - 2012

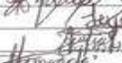
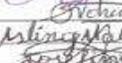
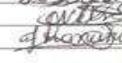
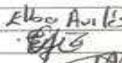
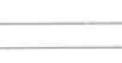
NOMBRES Y APELLIDOS	FIRMA
Joseling Massiel Palma Escorcia	<i>Joseling E</i>
Elba Avilés Tercero	Elba Avilés Tercero
Ashling Yvelidis Herreño M. <i>Juan Carlos Barrera</i>	Ashling Herreño M.
<i>Maricris Jansen Luna</i>	<i>Maricris</i>
<i>Kristina Barrera Méndez</i>	<i>Kristina</i>
Nereyda Martínez	<i>Nereyda</i>
Jeymin Erylett Ramírez Ruiz	Jeymin P.R.
Marywaki Lisbeth Juara Altamirano	<i>Marywaki</i>
Janeth Anastacia García López	<i>Janeth</i>
<i>Ana Marcela González Palmarich</i>	<i>Ana M. G.P.</i>
<i>Emil Roberto Hernández Campos</i>	<i>Emil</i>
<i>Reyna Marcela Echís Alvarado</i>	<i>Reyna</i>
<i>Arling Jaguding Aguilar Gutiérrez</i>	<i>Arling</i>
<i>Marysith Lisbeth Palacios Rojas</i>	<i>Marysith</i>
<i>Erina Yudit García Ramírez</i>	<i>Erina</i>
<i>Roberto López Cárdenas</i>	<i>Roberto</i>
<i>Jamileth Caudosal (Alse)</i>	<i>Jamileth</i>
Talleristas: → Angelica M ^a Espinoza → Edeña Raquel Chavez → Loly Durani Ochoa	

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
 FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
 DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
 UNAN, LEÓN

HOJA DE INSCRIPCIÓN TALLER 3

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA UNAN-LEÓN	
	
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES	
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA	
LISTA DE PARTICIPANTES	
TALLER 3. "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.	
NOMBRES Y APELLIDOS	FIRMA
Nesceda Mercedes Martínez Zamora	
Ana Marcela Castellón Balmaceda	
Jeymin Erylett Ramírez Ruiz	
Arling Jaqueling Ayestas Gutiérrez	
Engels Frikunda Hernández Campos	
Roberto Antonio López Cuytano	
Reyana Maureli Boliz Alvarado	
Evelyn Aguilar Toledo	
Adán Antonio Chiriz	
Juan Carlos Barrera	
Nadine del Rosario Sánchez Espinal	
Arling Jorledia Mairana Herrera	
Joselina Mariel Palma Escarcia	
Nilsa Lilibeth Mairana Herrera	
Franisco Javier Leiva Soha	
Kein Emilbeth Herrera Alfaro	
Ella María Avilés Terceiro	
Enka Yudit García Ramírez	
Maryris Lisseth Palacios Ríos	
Janeth Anastacia García López	
Alexander Zamora Méndez	
Noelia del Rosario López Mendoza	
Yanilette de los Angeles Sandoval Ramos	
Maryris Lisseth Juárez Alomónaco	
Magdalena María Espinoza Tórez	
Edenia Roguel Challes Pabón	

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

TALLER No 1



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN



TALLER NO. 1 EXPOSITORAS.

=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

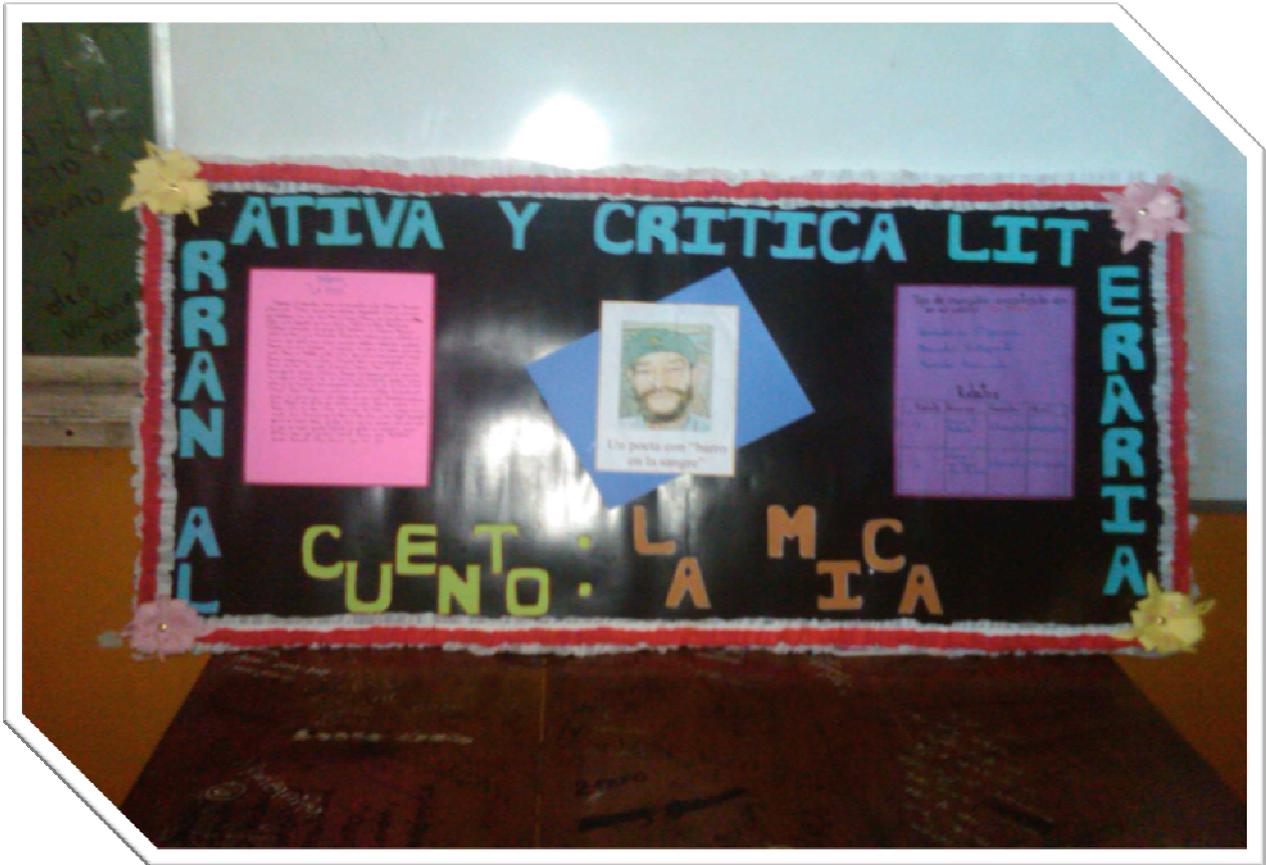
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

TALLER 2



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN



7



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.

TALLER 3



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: “SATURNO”, “LA MICA” Y “EL POLLO DE LOS TRES” DE FERNANDO SILVA.

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUA Y LITERATURA
UNAN, LEÓN



=====

FORTALECIMIENTO DE LOS ESTUDIOS LITERARIOS A PARTIR DE LA NARRATIVA EN LOS ELEMENTOS: DIÉGESIS, PERSONAJES Y TIPOS DE NARRADOR; EN LOS CUENTOS: "SATURNO", "LA MICA" Y "EL POLLO DE LOS TRES" DE FERNANDO SILVA.